



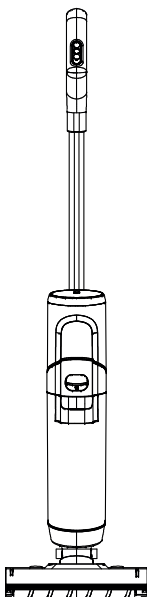
Sommertal Wischsauger für Hartböden

**Bedienungsanleitung
VAR.ID.: 4393**



Lesen und verstehen Sie diese Anleitung vor
der ersten Benutzung vollständig!

Beachten Sie die Sicherheitshinweise!



Albatros International GmbH, Konrad-Zuse-Str. 3, D-54552 Nerdlen
Email: info@albatros-international.eu • www.albatros-shop.de

Bitte bewahren Sie diese Bedienungsanleitung, das Garantiezertifikat, den Kaufbeleg auf, und wenn möglich auch den Verkaufskarton mit der Innenverpackung für Garantie.



Sicherheitshinweise

Wichtig - Standard Sicherheitsvorkehrungen

Bei der Verwendung von Elektrogeräten sollten immer die grundlegenden Sicherheitsvorkehrungen beachtet werden:

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Gebrauch sorgfältig durch.

1. Nur in Innenräumen auf Böden ohne Teppichboden verwenden, z. B. auf Vinyl, Fliesen, versiegeltem Holz usw. Achten Sie darauf, keine losen Gegenstände oder Kanten von Teppichen zu überfahren. Wenn die Bürste blockiert, kann dies zu einem vorzeitigen Ausfall des Riemens führen.
2. Nicht als Spielzeug verwenden. Bei der Verwendung durch oder in der Nähe von Kindern, Haustieren oder Pflanzen ist besondere Vorsicht geboten.
3. Nur wie in dieser Anleitung beschrieben verwenden. Nur vom Hersteller empfohlene Zubehörteile verwenden.
4. Nicht mit beschädigtem Kabel oder Stecker verwenden. Wenn das Gerät heruntergefallen ist, beschädigt wurde, im Freien gelassen wurde, ins Wasser gefallen ist oder nicht ordnungsgemäß funktioniert, bringen Sie es zu einem Kundendienstzentrum zurück.
5. Fassen Sie das Ladegerät, einschließlich Ladestecker und Ladeklemmen, nicht mit nassen Händen an.
6. Stecken Sie keine Gegenstände in die Öffnungen. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn eine Öffnung blockiert ist. Halten Sie die Öffnungen frei von Staub, Fusseln, Haaren und allem, was den Luftstrom behindern könnte.
7. Halten Sie Haare, lose Kleidung, Finger und alle Körperteile von Öffnungen und beweglichen Teilen fern.
8. Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie auf Treppen reinigen.
9. Verwenden Sie das Gerät nicht zum Aufnehmen von brennbaren oder entflammenden Flüssigkeiten wie Benzin oder in Bereichen, in denen diese vorhanden sein könnten.

10. Nehmen Sie keine brennenden oder rauchenden Gegenstände wie Zigaretten, Streichhölzer oder heiße Asche auf.
11. Verwenden Sie das Gerät nicht ohne Filter.
12. Schalten Sie das Gerät immer aus, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät verstauen. Solche vorbeugenden Sicherheitsmaßnahmen verringern das Risiko, dass das Gerät versehentlich eingeschaltet wird.
13. Laden Sie das Gerät nur mit dem originalen Ladegerät auf. Ein Ladegerät, das für einen anderen Akkutyp konzipiert ist, kann bei Verwendung zu einem Brand führen.
14. Verwenden Sie das Gerät nur mit speziell dafür vorgesehenen Akkutyp. Die Verwendung anderer Akkus kann zu Verletzungen und Bränden führen.
15. Bei unsachgemäßer Verwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Wenn es dennoch zu einem Kontakt kommt, spülen Sie die betroffene Stelle mit Wasser. Wenn die Flüssigkeit mit den Augen in Kontakt kommt, suchen Sie einen Arzt auf. Aus dem Akku austretende Flüssigkeit kann zu Reizungen oder Verbrennungen führen.
16. Verwenden Sie keine beschädigten oder modifizierten Akkus oder Geräte. Beschädigte oder modifizierte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Bränden, Explosionen oder Verletzungen führen.
17. Setzen Sie Akkus oder Geräte keinem Feuer oder übermäßigen Temperaturen aus. Die Einwirkung von Feuer oder Temperaturen über 130 °C (266 °F) kann zu einer Explosion führen.
18. Befolgen Sie alle Ladeanweisungen und laden Sie den Akku oder das Gerät nicht außerhalb des in der Anleitung angegebenen Temperaturbereichs. Unsachgemäßes Laden oder Laden bei Temperaturen außerhalb des angegebenen Bereichs kann den Akku beschädigen und die Brandgefahr erhöhen.
19. Schalten Sie das Gerät immer aus, bevor Sie die motorisierte Düse anschließen oder abnehmen.
20. Nicht zum Aufsaugen von ultrafeinen Partikeln wie Kalk, Zement, Sägemehl, Gips oder Asche verwenden.
21. Nicht zum Aufsaugen von scharfen Gegenständen wie Metallnägeln, Glasscherben, Metallklammern oder Stecknadeln verwenden.
22. Nicht zum Aufsaugen von gefährlichen Materialien und Chemikalien wie Lösungsmitteln, Abflussreinigern, starken Säuren oder starken Basen verwenden.

23. Verwenden Sie das Gerät nicht weiter, wenn es überhitzt, ungewöhnliche Geräusche oder Gerüche erzeugt, eine geringe Saugleistung aufweist oder Strom austritt.
24. Reinigen Sie den Schmutzwassertank nach jedem Gebrauch, um eine mögliche Verstopfung zu vermeiden, die zu einer geringen Saugleistung, einer Überhitzung des Motors oder einer Verkürzung der Lebensdauer des Geräts führen kann.
25. Nach Gebrauch an einem trockenen Ort im Innenbereich aufbewahren.
26. Das Gerät nicht in stehendes Wasser stellen oder tauchen oder versuchen, überflutete Bereiche zu reinigen

Bewahren Sie diese Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf!

Einsatzbereich

1. Der kabellose Hartbodenreiniger ist für die Verwendung auf Hartböden in Innenräumen vorgesehen, wie z. B. Vinyl, Fliesen, versiegeltes Holz usw. Bei Verwendung auf rauen Oberflächen wird möglicherweise nicht die beste Leistung erzielt.
2. Halten Sie das Gerät von Wärmequellen wie Kaminen oder Heizungen fern, um eine Verformung des Gehäuses zu vermeiden.
3. Verwenden Sie das Gerät nicht, um brennbare oder entzündliche Flüssigkeiten, ultrafeine Partikel, scharfe Gegenstände, Gefahrstoffe, Chemikalien oder brennende oder rauchende Materialien, wie oben beschrieben.

Reinigungsflüssigkeit

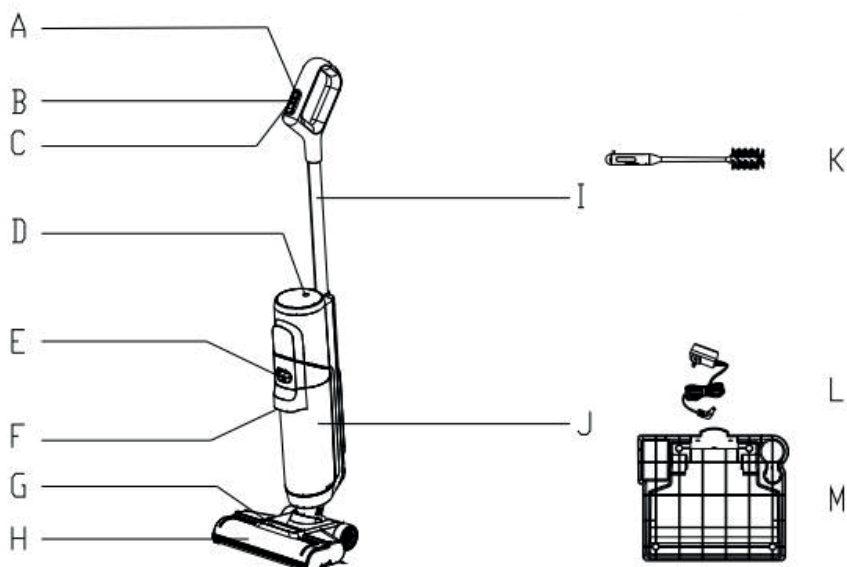
1. Wenn eine große Menge Reinigungsflüssigkeit in den Motor gelangt, kann dies zu Schäden am Gerät führen.
2. Fügen Sie die Flüssigkeit wie im Abschnitt „Produktbetrieb“ beschrieben hinzu. Verwenden Sie das Produkt nicht mit sauren oder alkalischen Lösungen oder anderen umweltschädlichen Substanzen.
3. Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. Wenn Reinigungsflüssigkeit in die Augen gelangt, spülen Sie diese sofort mit sauberem Wasser aus. Wenn Reinigungsflüssigkeit versehentlich verschluckt wird, suchen Sie sofort einen Arzt auf.
4. Die Entsorgung von Schmutzwasser und Lösungen muss den örtlichen Umweltvorschriften entsprechen.

Über das Gerät

1. Das Gerät darf nicht verändert oder repariert werden, außer wie in den Betriebs- und Reinigungsanweisungen angegeben.
2. Laden Sie das Gerät mit dem Wischsauger-Adapter auf. Eingangsspannung: 100–240 V Wechselstrom. Sowohl zu hohe als auch zu niedrige Spannungen können den Adapter und das Gerät beschädigen oder sogar eine Gefahr für den Benutzer darstellen.
3. Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie auf Treppen reinigen.
4. Vergewissern Sie sich, dass der Netzschalter auf AUS steht, bevor Sie das Gerät anheben oder tragen. Legen Sie das Gerät nicht flach hin und lehnen Sie es nicht an, damit kein Schmutzwasser in den Motor eindringen kann.
5. Setzen Sie den Schmutzwassertank und den Frischwassertank vor dem Gebrauch immer ordnungsgemäß ein.
6. Lassen Sie das Gerät oder das Ladegerät nicht nass werden, um die Gefahr eines Brandes oder einer Verletzung durch einen Kurzschluss zu vermeiden.

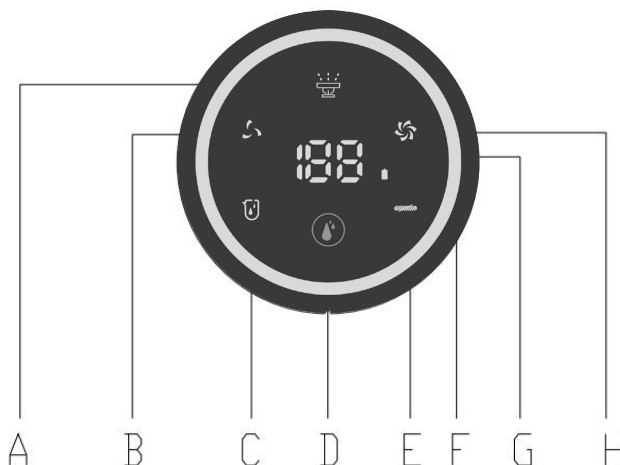
Beschreibung des Sommeral Wischsaugers

- A. Wasser Ein-/Aus-Taste
- B. MAX/ECO
- C. Ein-/Ausschalten
- D. Digitalanzeige
- E. Frischwassertank-Entriegelung
- F. Frischwassertank-Griff
- G. Bodenbürstenabdeckung-Entriegelung
- H. Bodenbürstenabdeckung
- I. Schlauch
- J. Schmutzwassertank
- K. Reinigungswerkzeug
- L. Adapter
- M. Ladestation



Digital Display

- A. **Wasser ein/aus**
- B. **ECO-Modus**
- C. **Schmutzwassertank voll oder verstopft**
- D. **Selbstreinigungstaste**
- E. **Bürstenwalze verstopft.**
- F. **Und G. Batterieanzeige**
- H. **Max-Modus**

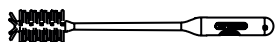


Zubehör:



Bürstenwalze

Der weiche Walzenkopf mit Borsten kann zum gleichzeitigen Staubsaugen und Waschen verwendet werden. Er lässt sich mit der Selbstreinigungsfunktion leicht reinigen.



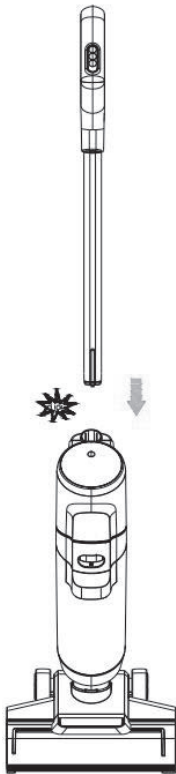
Reinigungswerkzeug

Eine Bürste zum Reinigen des DWT Schmutzwassertank, der Bürstenkammer und der Öffnung. Das Werkzeug hat auch ein Ende mit Borsten, um Schmutz und Schlamm auf der Walze und dem Schmutzwassertank zu entfernen. Das Werkzeug hat ein Ende mit Klingen, um Ablagerungen zu entfernen, die sich um die Walze gewickelt haben.

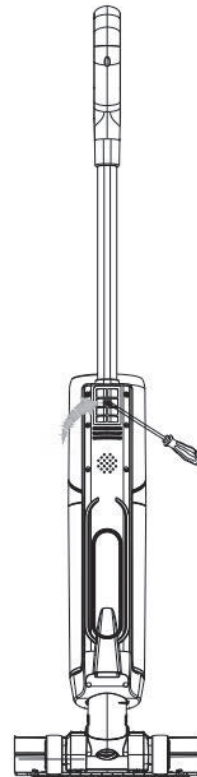
Zusammenbau / Auseinanderbau:

Hinweis:

Informationen zum Zusammenbau des Wassertanks und der Bürsten finden Sie unter „Betrieb“ und „Wartung“.



Um den Griff zu montieren, setzen Sie ihn in das Gerät ein, bis Sie ein „Klick“ hören.

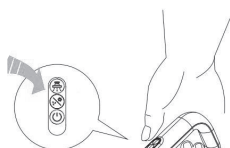


Falls das Produkt zurückgegeben werden muss, nehmen Sie bitte den Griff ab. Drücken Sie die Feder, um den Griff mit einem Werkzeug (z. B. einem Schraubendreher) zu lösen, und heben Sie den Griff vom Gerät ab.

Betrieb:

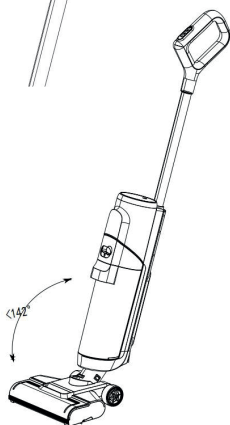
Vorbereitung für den Gebrauch

Vor dem ersten Gebrauch laden Sie das Gerät bitte ca. 4 Stunden lang auf (weitere Informationen finden Sie unter „Ladeanweisungen“).



Drücken Sie die Taste , um das Gerät standardmäßig im ECO-Modus zu starten. Drücken Sie die Taste erneut, um das Gerät auszuschalten.

Durch Drücken der Taste  können Sie zwischen dem ECO- und dem MAX-Modus wechseln.



Lehnen Sie das Gerät nicht mehr als 142° zurück, um ein Auslaufen von Wasser zu verhindern.

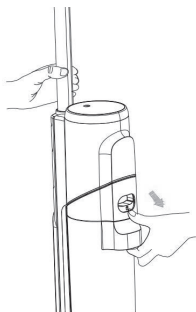


Stellen Sie das Gerät nach Gebrauch zum Aufladen und Aufbewahren senkrecht auf die Ladestation.

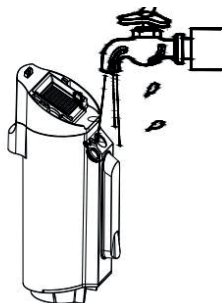
Hinweis:

Schaumige Flüssigkeiten nicht absaugen.

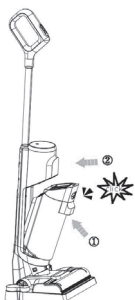
Füllen des Wassertanks



Drücken Sie den Entriegelungsknopf des Wassertanks, um den Tank zu entfernen.



Öffnen Sie den Tankdeckel und füllen Sie Leitungswasser bis zur Max-Markierung ein

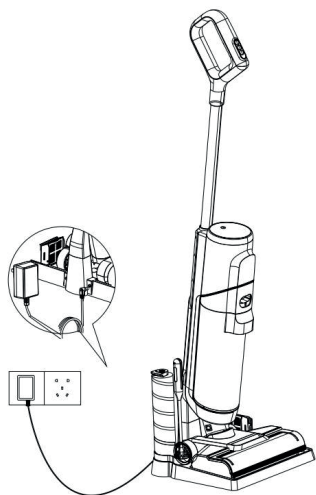


Hinweis:

Verwenden Sie Wasser nur unter 60 °C.

Setzen Sie den Tank wieder in das Gerät ein. Wenn Sie es richtig gemacht haben, sollten Sie ein „Klick“ hören.

Aufladevorgang



Um das Gerät aufzuladen, schließen Sie das externe Ladekabel an die Ladestation an und stecken Sie es in die Steckdose.

Um Stolperfallen zu vermeiden, stellen Sie das Gerät während des Ladevorgangs bitte auf die Ladestation in der Nähe einer Wand.

Achtung

Laden Sie das Gerät nur mit dem gelieferten Adapter auf.

Wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht verwendet wird, muss es für eine optimale Leistung alle 3 Monate aufgeladen werden. Eine vollständige Aufladung kann $4 \pm 0,5$ Stunden dauern.

An einem trockenen Ort im Innenbereich aufbewahren. Setzen Sie das Gerät nicht dem Sonnenlicht oder Frost aus.

Laufzeit

Im ECO-Modus beträgt die Laufzeit ca. 30 Minuten. Bei Verwendung der MAX-Leistung beträgt die Laufzeit ca. 18 Minuten.

Ladezeit:

Eine vollständige Aufladung dauert etwa $4 \pm 0,5$ Stunden.

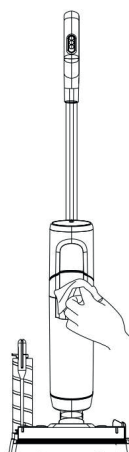
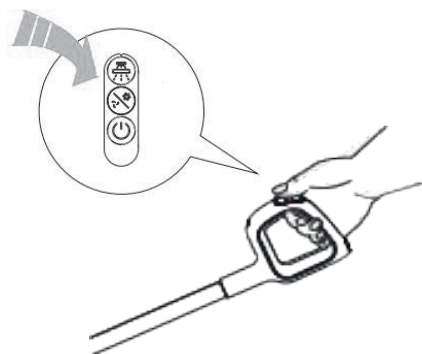
Pflegehinweis:

Für eine optimale Leistung und zur Vermeidung von Gerüchen sollten Sie Schmutzwassertank, Schwimmer, Filter, Vorfilter, Bürstenwalze und Bürstenwalzenabdeckung nach jedem Gebrauch vollständig reinigen und trocknen.

Bitte stellen Sie sicher, dass jedes Teil richtig installiert ist, da das Gerät sonst möglicherweise nicht richtig funktioniert.

Stellen Sie das Gerät nach der Wartung senkrecht auf die Ladestation. Setzen Sie das Gerät keiner direkten Sonneneinstrahlung aus und lagern Sie es an einem trockenen Ort im Innenbereich.

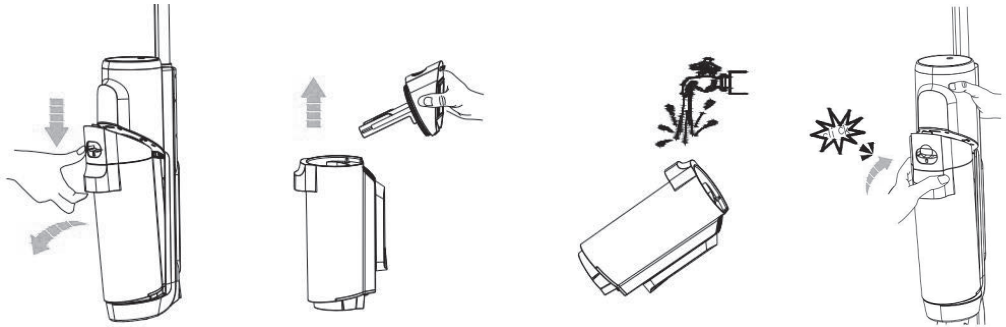
Hauptteil



Um das Verletzungsrisiko zu verringern, schalten Sie das Gerät vor der Durchführung von Wartungsarbeiten aus.

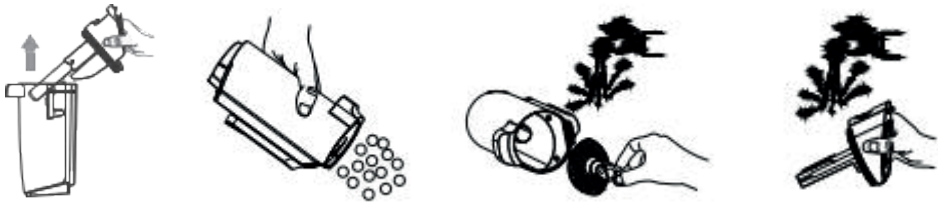
Reinigen Sie die Oberfläche mit einem Tuch und einem neutralen Reinigungsmittel. Das Tuch sollte trocken sein, damit kein Wasser in das Gerät eindringt.

Schmutzwasserbehälter



- Wenn das verschmutzte Wasser die Max-Linie erreicht, funktioniert das Gerät nicht mehr und auf dem Display wird eine Erinnerung angezeigt.
- Ziehen Sie den Tankdeckel nach oben, um den Schmutzwassertank zu entleeren. Verwenden Sie das 3-in-1-Reinigungswerkzeug, um verbleibende Rückstände zu entfernen. Spülen Sie das Innere des Tanks aus und setzen Sie ihn wieder in das Gerät ein.

Filter & Schwimmer



Wenn der Filter und der Schwimmer verstopft sind, spülen Sie sie mit Wasser aus. Entfernen Sie den Filter vom Tankdeckel, entfernen Sie den Schwimmer und spülen Sie beide Teile mit Wasser aus.

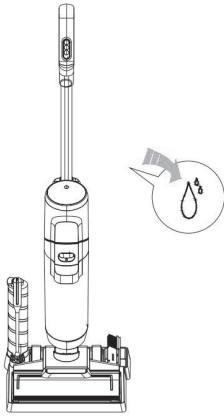
HEPA



Fassen Sie den vertieften Bereich auf jeder Seite des HEPA-Filters und ziehen Sie ihn nach oben. Spülen Sie ihn unter fließendem Wasser ab und lassen Sie ihn vollständig trocknen, bevor Sie ihn wieder mit dem Deckel des Tanks verbinden.

* Ein Ersatz-HEPA-Filter wird mit Ihrem Gerät mitgeliefert, damit Sie ihn bequem austauschen können.

Bürste, Walze, selbstreinigend



Stellen Sie das Gerät nach Gebrauch auf die Ladestation. Wenn das Selbstreinigungssymbol blinkt, drücken Sie die Selbstreinigungstaste und starten Sie den Vorgang.

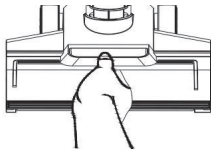
Nach Abschluss des Vorgangs beginnt das Gerät mit dem Ladevorgang. Reinigen Sie den Schmutzwasser- tank nach Abschluss der Reinigung.

Hinweis:

Vergewissern Sie sich, dass die Ladestation an das Strom- netz angeschlossen ist.

Reinigen Sie vor dem Selbstreinigungszyklus den Schmutz- wassertank und stellen Sie sicher, dass der Wasserstand im Frischwassertanks mehr als 40 % beträgt.

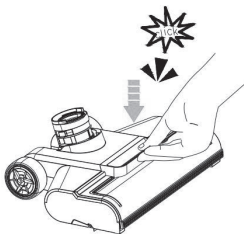
Bürste, Walze, Abdeckung



Fassen Sie den vorderen Griff, wäh- rend Sie den Knopf drücken, und zie- hen Sie ihn nach oben, um ihn zu ent- fernen.

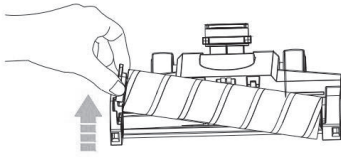


Mit Wasser abspülen.

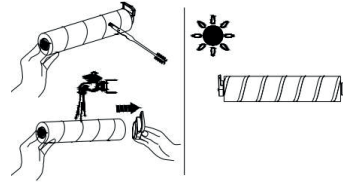


Beim Austausch immer die Bürstenab- deckung einrasten lassen, um ein Aus- laufen zu vermeiden.

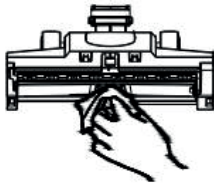
Bürstenwalze



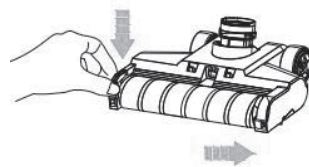
Rollenlasche und nach oben ziehen.



Entfernen Sie die Lasche der Bürstenwalze. Entfernen Sie mit dem Reinigungswerkzeug die Haare und Rückstände, die sich um die Walze gewickelt haben, und spülen Sie sie mit Wasser ab. Setzen Sie die Bürstenwalze wieder in den Zubehörrhalter ein und lassen Sie sie vor dem erneuten Einbau vollständig trocknen.



Entfernen Sie Haare und Schmutz mit einem Papiertaschentuch oder einem feuchten Tuch aus der Bürstenwalzenkammer und der Öffnung.



Setzen Sie die Bürstenwalze wieder ein, indem Sie das Ende der Bürstenwalze in die linke Seite des Halters einführen, und verriegeln Sie dann die Zuglasche, indem Sie sie nach unten drücken.

Fehlerbehebung

Problem	Mögliche Ursache	Behebung
Das Gerät lässt sich nicht einschalten	Akku leer	Laden Sie das Gerät auf
	Automatischer Schutz vor Überhitzung	Nach dem Abkühlen neu starten
Schwache Saugleistung	Ansaugrohr ist verstopft	Reinigen Sie das Ansaugrohr und den Schmutzwassertank
	Der HEPA-Filter ist verschmutzt oder nicht installiert	HEPA reinigen und trocknen
Anzeige für Störung der Bürstenwalze blinkt	1. Die Bürstenwalze ist blockiert 2. Die Bürstenwalze ist nicht installiert	1. Verstopfungen beseitigen 2. Bürstenwalze richtig installieren
Vollanzeige blinkt	Das schmutzige Wasser im Tank hat die MAX-Linie erreicht	Leeren Sie das Schmutzwasser und setzen Sie den Tank wieder ein.
Batterieanzeige blinkt	Akku fast leer	Gerät aufladen oder neu starten
Selbstreinigendes Symbol blinkt	Bürstenwalze ist verschmutzt	Selbstreinigung starten

EG Konformitätserklärung

Wir erklären in alleiniger Verantwortlichkeit, dass nachfolgend bezeichnetes Produkt Sommertal Wischsauger ID: 4393 mit den Normen übereinstimmt, gemäß den Bestimmungen der Richtlinien mit Prüfbericht ausstellende Prüfstelle.

Hier der Link zur EG Konformitätserklärung:

<https://ce.albatros-international.eu/4393.pdf>

Entsorgungshinweise

Sobald ein elektrisches Produkt nicht mehr funktionsfähig ist, sollte es so entsorgt werden, dass es minimale Umweltauswirkungen verursacht, gemäß den Vorschriften Ihrer örtlichen Behörde. In den meisten Fällen können Sie solche Produkte zur örtlichen Recyclingstation bringen.



Recycling – Europäische Richtlinie 2012/19/EU

Diese Kennzeichnung zeigt an, dass dieses Produkt nicht mit anderen Haushaltsabfällen entsorgt werden sollte.

Um mögliche Schäden für die Umwelt oder die menschliche Gesundheit durch unkontrollierte Abfallentsorgung zu verhindern, recyceln Sie es verantwortungsbewusst, um die nachhaltige Wiederverwendung von Materialressourcen zu fördern. Um Ihr gebrauchtes Gerät zurückzugeben, nutzen Sie bitte die Rückgabe- und Sammelsysteme oder wenden Sie sich an den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde. Dort kann dieses Produkt umweltgerecht recycelt werden.

GEWÄHRLEISTUNG

D

Die Komponenten sind ein Qualitätserzeugnisse. Sie wurden unter Beachtung der derzeitigen technischen Erkenntnisse konstruiert und unter Verwendung eines üblichen guten Materials sorgfältig gebaut.

Die Gewährleistungszeit beträgt 24 Monate und beginnt mit dem Zeitpunkt der Übergabe, der durch Kassenbon, Rechnung oder Lieferschein nachzuweisen ist. Innerhalb der Gewährleistungszeit werden alle Funktionsfehler der Komponenten durch unseren Kundendienst beseitigt, die nachweisbar, trotz vorsichtsmäßiger Behandlung entsprechend unserer Bedienungsanleitung auf Materialfehler zurückzuführen sind.

Die Gewährleistung erfolgt in der Weise, dass mangelhafte Teile nach unserer Wahl unentgeltlich instandgesetzt oder durch einwandfreie Teile ersetzt werden. Ersetzte Teile gehen in unser Eigentum über. Durch die Instandsetzung oder Ersatz einzelner Teile wird die Gewährleistungszeit weder verlängert noch wird neue Gewährleistungszeit für die einzelnen Komponenten in Gang gesetzt. Für eingebaute Ersatzteile läuft keine eigene Gewährleistungsfrist. Wir übernehmen keine Gewährleistung für Schäden und Mängel an Komponenten oder deren Teile, die durch übermäßige Beanspruchung, unsachgemäße Behandlung und Wartung auftreten. Das gilt auch bei Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung sowie Einbau von Ersatz- und Zubehörteile, die nicht in unserem Programm aufgeführt sind. Beim Eingreifen oder Veränderungen an Komponenten durch Personen, die hierzu nicht von uns ermächtigt sind, erlischt der Gewährleistungsanspruch.

Die Gewährleistung bezieht sich nicht auf die Teile, die durch eine natürliche Abnutzung verschlissen werden. **Bei Gewährleistungsanspruch, Störungen, Ersatzteil- oder Zubehörbedarf wenden Sie sich bitte an die hier aufgeführte Kundendienstzentrale:**

Kundendienstzentrale:

Albatros International GmbH
Konrad-Zuse-Str. 3
D-54552 Nerdlen (Germany)
Tel: +49 (0)6592-1730200
Fax: +49 (0)6592-1730209
www.albatros-international.de
info@albatros-international.eu

Änderungen vorbehalten.

Modell:

gekauft bei:

in (Ort, Straße):

Name d. Käufers:

Straße, Haus-Nr.:

PLZ, Ort :

Telefon:

Datum, Unterschrift:

Fehlerbeschreibung:



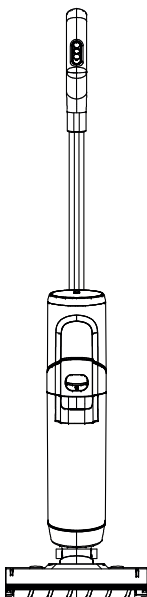
Sommertal Hard floor vacuum cleaner for hard floors

**User manual
VAR.ID.: 4393**



Read and understand these instructions completely
before using it for the first time!

Follow the safety instructions!



Albatros International GmbH, Konrad-Zuse-Str. 3, D-54552 Nerdlen
Email: info@albatros-international.eu • www.albatros-shop.de

Please keep these operating instructions, the warranty certificate, the proof of purchase and, if possible, the sales packaging with the inner packaging for the warranty.



Safety instructions

Important – standard safety precautions

When using electrical appliances, basic safety precautions should always be observed:

Please read these operating instructions carefully before use.

1. Use only indoors on floors without carpeting, such as vinyl, tile, sealed wood, etc. Be careful not to run over loose objects or edges of carpeting. If the brush becomes blocked, it may cause premature belt failure.
2. Do not use as a toy. Close supervision is necessary when used by or near children, pets, or plants.
3. Use only as described in this manual. Use only manufacturer-recommended attachments.
4. Do not use with a damaged cord or plug. If the device has been dropped, damaged, left outdoors, dropped into water, or is not working properly, return it to a service center.
5. Do not handle the charger, including the charging plug and charging terminals, with wet hands.
6. Do not insert any objects into openings. Do not use the device with any openings blocked. Keep openings free of dust, lint, hair, and anything that may reduce air flow.
7. Keep hair, loose clothing, fingers, and all parts of the body away from openings and moving parts.
8. Use extra care when cleaning on stairs.
9. Do not use the appliance to pick up combustible or flammable liquids, such as gasoline, or in areas where they may be present.

10. Do not pick up any burning or smoking objects such as cigarettes, matches or hot ashes.
11. Do not use the device without a filter.
12. Always turn off the device before making adjustments, changing accessories, or storing. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the device accidentally.
13. Only charge the device with the original charger. A charger that is designed for a different battery type can cause a fire when used.
14. Only use the device with the battery type specifically intended for it. Using other batteries can cause injuries and fires.
15. Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact occurs, flush the area with water. If liquid ejected from the battery enters an eye, seek medical attention. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
16. Do not use a damaged or modified battery or device. Damaged or modified batteries may behave unpredictably and cause a fire, explosion or injury.
17. Do not expose batteries or devices to fire or excessive temperatures. Exposure to fire or temperatures above 130°C (266°F) can cause an explosion.
18. Follow all charging instructions and do not charge the battery or device outside the temperature range specified in the instructions. Improper charging or charging at temperatures outside the specified range can damage the battery and increase the risk of fire.
19. Always turn off the device before connecting or disconnecting the motorized nozzle.
20. Do not use to pick up ultra-fine particles such as lime, cement, sawdust, plaster or ash.
21. Do not use to pick up sharp objects such as metal nails, glass shards, metal staples or pins.
22. Do not use to absorb hazardous materials and chemicals such as solvents, drain cleaners, strong acids or strong bases.

23. Stop using the appliance when it overheats, makes unusual sounds or smells, has a low suction power or leaks electricity.
24. Clean the dirty water tank after each use to avoid possible clogging, which can cause low suction power, motor overheating or a reduction in the lifespan of the appliance.
25. After use, store in a dry place indoors.
26. Do not place or immerse the appliance in standing water or attempt to clean flooded areas

Keep these instructions for future reference!

Area of application

1. The wireless hard floor cleaner is designed for use on hard floors indoors, such as vinyl, tile, sealed wood, etc. It may not perform best when used on rough surfaces.
2. Keep the device away from heat sources such as fireplaces or heaters to avoid deformation of the cabinet.
3. Do not use the device to spray combustible or flammable liquids, ultrafine particles, sharp objects, hazardous materials, chemicals, or burning or smoking materials as described above.

Cleaning liquid

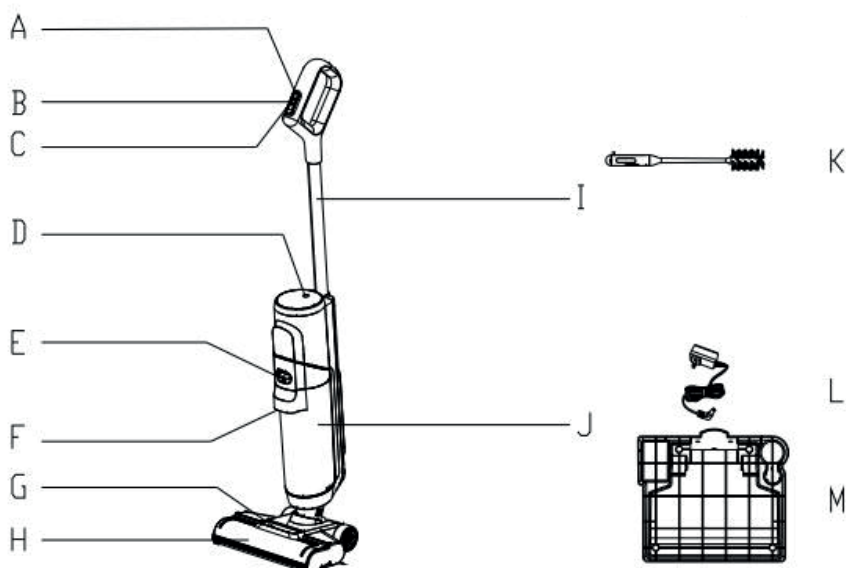
1. If a large amount of cleaning liquid enters the motor, it may cause damage to the device.
2. Add the liquid as described in the “Product Operation” section. Do not use the product with acidic or alkaline solutions or other environmentally harmful substances.
3. Keep out of reach of children. If cleaning liquid gets into the eyes, immediately rinse with clean water. If cleaning liquid is accidentally swallowed, seek medical attention immediately.
4. The disposal of waste water and solutions must comply with local environmental regulations.

About the appliance

1. Do not modify or repair the appliance, except as explained in the operating and cleaning instructions.
2. Charge the appliance with the mop adapter. Input voltage: 100–240 V AC. Both too high and too low voltages can damage the adapter and the appliance or even pose a hazard to the user.
3. Use extra caution when cleaning on stairs.
4. Make sure the power switch is set to OFF before picking up or carrying the appliance. Do not lay the appliance flat or lean it so that dirty water can enter the motor.
5. Always insert the recovery tank and the solution tank correctly before use.
6. To prevent fire or injury caused by short circuit, do not allow the machine or charger to get wet.

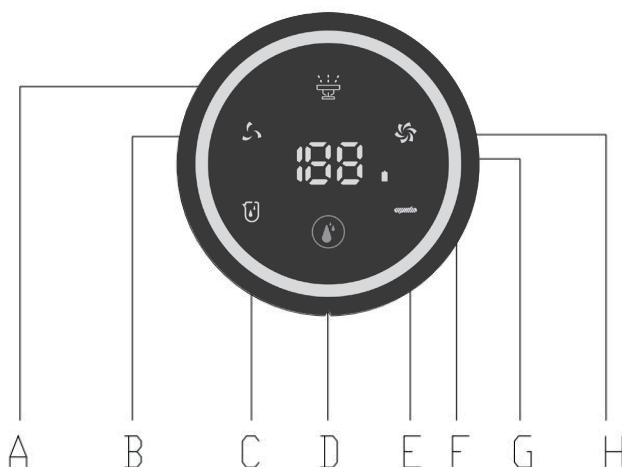
Description of the Sommertal wet and dry vacuum cleaner

- A. Water on/off button
- B. MAX/ECO
- C. Power button
- D. Digital display
- E. Fresh water tank release
- F. Fresh water tank handle
- G. Floor brush cover release
- H. Floor brush cover
- I. Hose
- J. Dirty water tank
- K. Cleaning tool
- L. Adapter
- M. Charging station



Digital Display

- A. Water on/off
- B. ECO mode
- C. Dirty water tank full or blocked
- D. Self-cleaning button
- E. Brush roller blocked.
- F. And G. Battery indicator
- H. Max mode

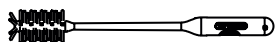


Accessories:



Brush roller

The soft roller head with bristles can be used for vacuuming and washing at the same time. It is easy to clean with the self-cleaning function.



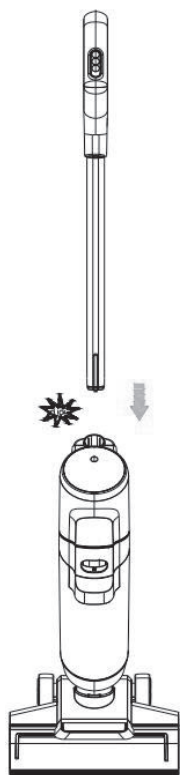
Cleaning tool

A brush for cleaning the brush chamber and opening. The tool also has a bristled end to remove dirt and mud on the roller and in the recovery tank. The tool has a bladed end to remove debris wrapped around the roller.

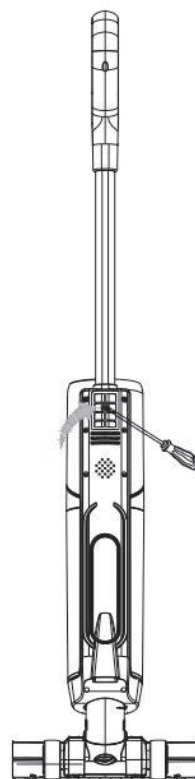
Assembly / disassembly:

Note:

Refer to the Operation and Maintenance sections for water tank and brush reassembly.



Um den Griff zu montieren, setzen Sie ihn in das Gerät ein, bis Sie ein „Klick“ hören.

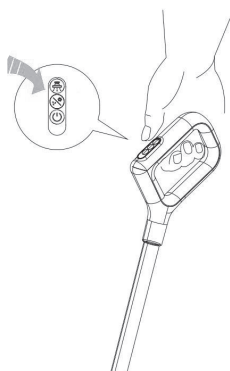


Falls das Produkt zurückgegeben werden muss, nehmen Sie bitte den Griff ab. Drücken Sie die Feder, um den Griff mit einem Werkzeug (z. B. einem Schraubendreher) zu lösen, und heben Sie den Griff vom Gerät ab.

Company:

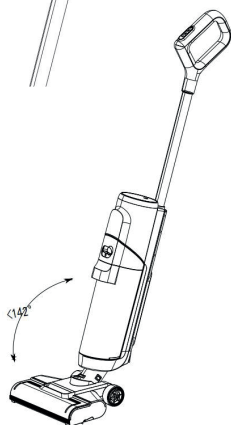
Preparation for use

Before using for the first time, please charge the device for about 4 hours (see “Charging instructions” for more information)



Press the button , to start the device in ECO mode by default. Press the button again to turn off the device.

By pressing the button, , you can switch between ECO and MAX modes.



Do not recline the unit more than 142° to prevent water leakage.

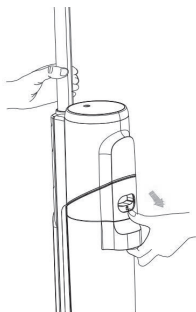


After use, place the device in a vertical position on the charging station for charging and storage

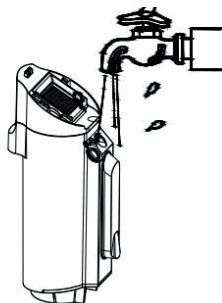
Note:

Do not aspirate foamy liquids.

Filling the water tank



Press the release button on the water tank to remove the tank.



Open the cap and fill with tap water up to the max. mark.



Note:

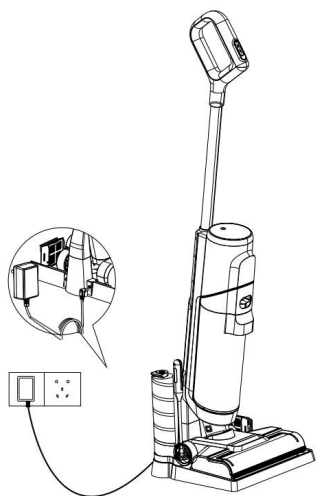
Use water at no more than 60°C.

Put the tank back into the device. If you have done it correctly, you should hear a “click”.

Charging process

To charge the device, connect the external charging cable to the charging station and plug it into the socket.

To avoid tripping, place the device on the charging station near a wall during charging.



Caution

Only charge the device with the supplied adapter.

If the device is not used for an extended period of time, it must be charged every 3 months for optimal performance. A full charge can take 4 ± 0.5 hours.

Store in a dry, indoor location. Do not expose the device to sunlight or frost.

Running time

In ECO mode, the running time is approx. 30 minutes. When using the MAX power, the running time is approx. 18 minutes.

Charging time:

A full charge takes about 4 ± 0.5 hours.

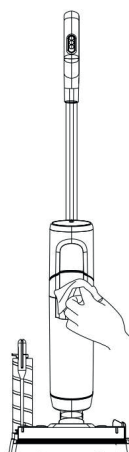
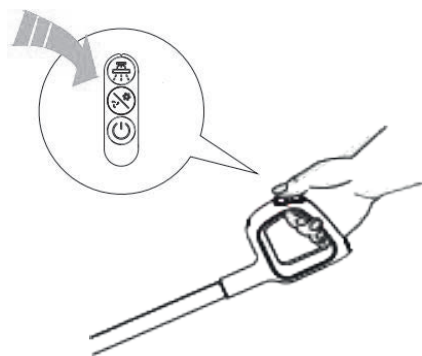
Care instructions:

For best performance and to avoid odors, you should completely clean and dry the recovery tank, float, filter, pre-filter, brush roll and brush roll cover after each use.

Please make sure that each part is properly installed, otherwise the device may not work properly.

After maintenance, place the device vertically on the charging station. Do not expose the device to direct sunlight and store it in a dry, indoor location.

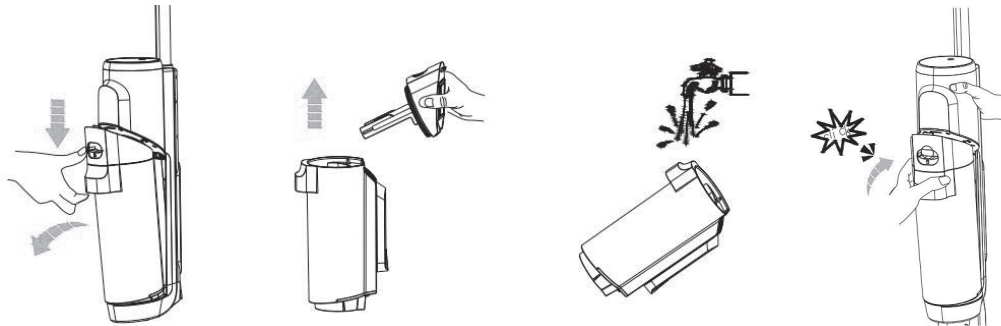
Main part



To reduce the risk of injury, turn off the device before performing maintenance.

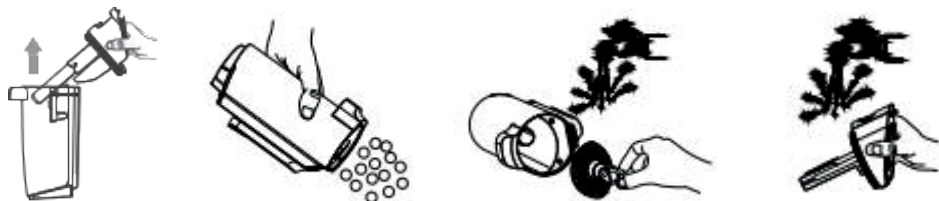
Clean the surface with a cloth and a neutral cleaning agent. The cloth should be dry to prevent water from entering the device

Recovery tank



- When the dirty water reaches the max line, the machine will no longer work and a reminder will appear on the display.
- Pull up the tank cap to empty the dirty water tank. Use the 3-in-1 cleaning tool to remove any remaining debris. Rinse the inside of the tank and reinsert it into the device.

Filters & Floats



If the filter and float are clogged, rinse them with water.

Remove the filter from the tank cap, remove the float, and rinse both parts with water.

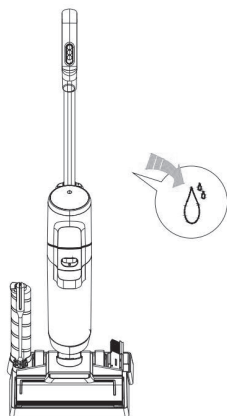
HEPA



Grasp the recessed area on each side of the HEPA filter and pull it up. Rinse it under running water and allow it to dry completely before reconnecting it to the tank cap.

* A replacement HEPA filter is included with your device for your convenience.

Brush, roller, self-cleaning



After use, place the machine on the charging station. When the self-cleaning symbol flashes, press the self-cleaning button and start the process.

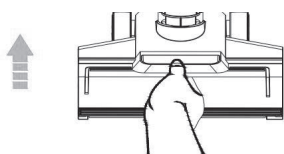
When the process is complete, the machine starts charging. Clean the recovery tank after cleaning is complete.

Note:

Make sure that the charging station is connected to the mains.

Clean the dirty water tank before the self-cleaning cycle and make sure that the water level in the fresh water tank is more than 40%.

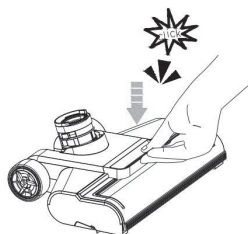
Brush, roller, cover



Hold the front handle while pressing the button and pull up to remove

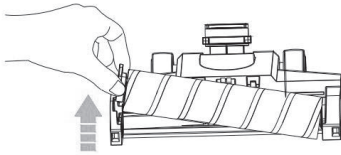


Rinse with water.

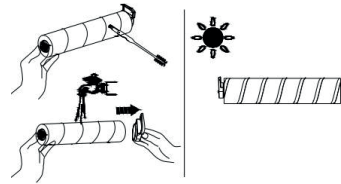


When replacing, always snap the brush cover into place to prevent leakage.

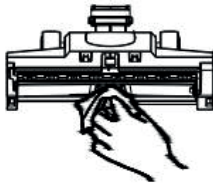
Brush roller



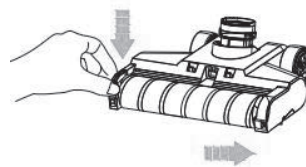
Grab the roller tab and pull up.



Remove the tab from the brush roller. Use the cleaning tool to remove hair and debris wrapped around the roller and rinse with water. Replace the brush roller in the accessory holder and allow it to dry completely before reinstalling.



Remove hair and dirt from the brush roller chamber and opening using a paper towel or a damp cloth.



Reinstall the brush roller by inserting the end of the brush roller into the left side of the holder, and then lock the pull tab by pushing it down.

Troubleshooting

Problem	Possible cause	Remedy
The device cannot be switched on.	Battery dead	Charge the device.
	Automatic protection against overheating	Restart after cooling down
Weak suction power	Weak suction power	Clean the suction pipe and the dirty water tank
	The HEPA filter is dirty or not installed.	Clean and dry the HEPA
Brush roller fault indicator is flashing	1. the brush roller is blocked 2. the brush roller is not installed	1. Remove blockages 2. Install the brush roller correctly
Full display flashes	The dirty water in the tank has reached the MAX line.	Empty the dirty water and reinsert the tank.
Battery indicator flashing	Battery almost empty.	Charge or restart device
Charge or restart device	Brush roller is dirty	Start self-cleaning

EC declaration of conformity

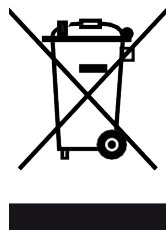
We declare, on our sole responsibility, that the product Sommertal Hard floor vacuum cleaner for hard floors ID: 4393, as detailed below, is in compliance with the standards, in accordance with the provisions of the guidelines with the inspection authority issuing the inspection report.

Here is the link to the EC declaration of conformity:

<https://ce.albatros-international.eu/4393.pdf>

Disposal instructions

Once an electrical product is no longer functional, it should be disposed of in a way that minimises its environmental impact, in accordance with the regulations of your local authority. In most cases, you can take such products to your local recycling centre.



Recycling - European Directive 2012/19/EU

This marking indicates that this product should not be disposed of with other household waste. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used appliance, please use the return and collection systems or contact the retailer from whom the product was purchased. This product can be recycled there in an environmentally friendly manner.

WARRANTY



The components are quality products. They were designed taking into consideration the latest technical knowledge, and carefully constructed using a standard, good quality material.

The warranty period is 24 months from the time of handover, which must be confirmed through a sales receipt, invoice or delivery note. Within the warranty period, any functional defects in the components will be fixed by our customer service team if these can be shown to be the result of a material defect that has arisen despite prudent handling in accordance with our operating instructions.

The warranty will include repairing defective parts or providing properly functioning replacements free of charge and at our discretion. Any parts that are replaced will become our property. The repair or replacement of individual parts does not result in an extension to the warranty period, nor is there a new warranty period for the specific components affected. There is no separate warranty period for built-in spare parts. We offer no warranty for damage or defects affecting components or their parts if these are caused by excessive use, or incorrect handling or maintenance. The same applies for failure to follow the operating instructions and for the installation of spare parts or accessories not listed in our range. Warranty claims shall be void in the event of interference or modifications to components by unauthorised individuals.

The warranty does not cover parts that are subject to natural wear and tear. **In the event of a warranty claim, fault, need for a spare part or accessory, please contact the customer support centre specified here:**

Customer support centre:

Albatros International GmbH

Konrad-Zuse-Str. 3

D-54552 Nerdlen (Germany)

Tel: +49 (0)6592-1730200

Fax: +49 (0)6592-1730209

www.albatros-international.de

info@albatros-international.eu

Subject to modification.

Model:

Purchased at:

In (town/city, street):

Buyer's name:

Street, building number:

Postcode, town/city:

Telephone:

Date, signature:

Fault description:



Sommertal Aspirateur-serpillière pour Sols durs

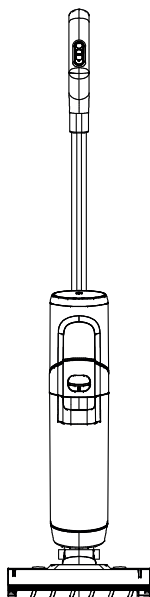
Mode d'emploi
VAR.ID.: 4393

FR



Lisez et comprenez entièrement ces instructions
avant d'utiliser l'appareil pour la première fois !

Respectez les consignes de sécurité !



Albatros International GmbH, Konrad-Zuse-Str. 3, D-54552 Nerdlen
Email: info@albatros-international.eu • www.albatros-shop.de

Veillez conserver ce mode d'emploi, le certificat de garantie, la preuve d'achat et, si possible, le carton de vente avec l'emballage intérieur pour la garantie.



Instructions de sécurité

Important - Précautions de sécurité standard

Lors de l'utilisation d'appareils électriques, il convient de toujours respecter les mesures de sécurité de base :

Veillez lire attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil.

1. Utiliser uniquement à l'intérieur sur des sols sans moquette, par exemple sur du vinyle, du carrelage, du bois vitrifié, etc. Veillez à ne pas passer sur des objets détachés ou sur les bords des tapis. Si la brosse se bloque, cela peut entraîner une défaillance prématurée de la courroie.
2. Ne pas utiliser comme jouet. Il convient d'être particulièrement prudent lorsque la brosse est utilisée par ou à proximité d'enfants, d'animaux domestiques ou de plantes.
3. Utiliser uniquement comme décrit dans ce manuel. N'utiliser que les accessoires recommandés par le fabricant.
4. Ne pas utiliser avec un câble ou une prise endommagés. Si l'appareil est tombé, a été endommagé, a été laissé à l'extérieur, est tombé dans l'eau ou ne fonctionne pas correctement, rappez-le à un centre de service après-vente.
5. Ne manipulez pas le chargeur, y compris la prise de charge et les bornes de charge, avec les mains mouillées.
6. N'insérez pas d'objets dans les ouvertures. N'utilisez pas l'appareil si une ouverture est bloquée. Maintenez les ouvertures libres de poussière, de peluches, de cheveux et de tout ce qui pourrait entraver le flux d'air.
7. Éloignez les cheveux, les vêtements amples, les doigts et toutes les parties du corps des ouvertures et des pièces mobiles.
8. Soyez particulièrement prudent lorsque vous nettoyez dans les escaliers.
9. N'utilisez pas l'appareil pour ramasser des liquides inflammables ou combustibles, comme de l'essence, ou dans des zones où ils pourraient être présents.

10. Ne ramassez pas d'objets enflammés ou fumants tels que des cigarettes, des allumettes ou des cendres chaudes.
11. n'utilisez pas l'appareil sans filtre.
12. Éteignez toujours l'appareil avant d'effectuer des réglages, de changer des pièces ou de le ranger. Ces mesures de sécurité préventives réduisent le risque de mise en marche accidentelle de l'appareil.
13. Ne rechargez l'appareil qu'avec le chargeur d'origine. Un chargeur conçu pour un autre type de batterie peut provoquer un incendie en cas d'utilisation.
14. N'utilisez l'appareil qu'avec un type de batterie spécialement conçu à cet effet. L'utilisation d'autres types de batterie peut entraîner des blessures et un incendie.
15. En cas d'utilisation inappropriée, du liquide peut s'écouler de la batterie. Évitez tout contact avec celui-ci. Si un contact se produit, rincez la zone concernée à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, consultez un médecin. Le liquide qui s'échappe de la batterie peut provoquer des irritations ou des brûlures.
16. N'utilisez pas de batteries ou d'appareils endommagés ou modifiés. Les batteries endommagées ou modifiées peuvent se comporter de manière imprévisible et provoquer des incendies, des explosions ou des blessures.
17. N'exposez pas les batteries ou les appareils au feu ou à des températures excessives. L'exposition au feu ou à des températures supérieures à 130 °C (266 °F) peut entraîner une explosion.
18. Suivez toutes les instructions de charge et ne chargez pas la batterie ou l'appareil en dehors de la plage de température indiquée dans le manuel. Une charge incorrecte ou une charge à des températures hors de la plage indiquée peut endommager la batterie et augmenter le risque d'incendie.
19. Éteignez toujours l'appareil avant de brancher ou de débrancher la buse motorisée.
20. Ne pas utiliser pour aspirer des particules ultrafines comme la chaux, le ciment, la sciure, le plâtre ou les cendres.
21. Ne pas utiliser pour aspirer des objets tranchants tels que des clous métalliques, des morceaux de verre, des pinces métalliques ou des épingles.
22. Ne pas utiliser pour aspirer des matériaux dangereux et des produits chimiques tels que des solvants, des produits de débouchage, des acides forts ou des bases fortes.
23. Cessez d'utiliser l'appareil s'il surchauffe, s'il émet des bruits ou des odeurs inhabituels, s'il a une faible puissance d'aspiration ou s'il y a une fuite de courant.

24. Nettoyez le réservoir d'eau sale après chaque utilisation afin d'éviter qu'il ne se bouche, ce qui pourrait entraîner une faible puissance d'aspiration, une surchauffe du moteur ou une réduction de la durée de vie de l'appareil.
25. après utilisation, rangez l'appareil dans un endroit sec à l'intérieur.
26. Ne pas placer ou immerger l'appareil dans de l'eau stagnante ou essayer de nettoyer des zones inondées.

Conservez ces instructions pour pouvoir vous y référer ultérieurement !

Domaine d'utilisation

1. Le nettoyeur de sols durs sans fil est conçu pour être utilisé sur des sols durs intérieurs, tels que le vinyle, le carrelage, le bois vitrifié, etc. L'utilisation sur des surfaces rugueuses peut ne pas donner les meilleurs résultats.
2. Éloignez l'appareil des sources de chaleur telles que les cheminées ou les radiateurs afin d'éviter toute déformation du boîtier.
3. N'utilisez pas l'appareil pour manipuler des liquides inflammables ou combustibles, des particules ultrafines, des objets tranchants, des substances dangereuses, des produits chimiques ou des matériaux inflammables ou fumants, comme décrit ci-dessus.

Liquide de nettoyage

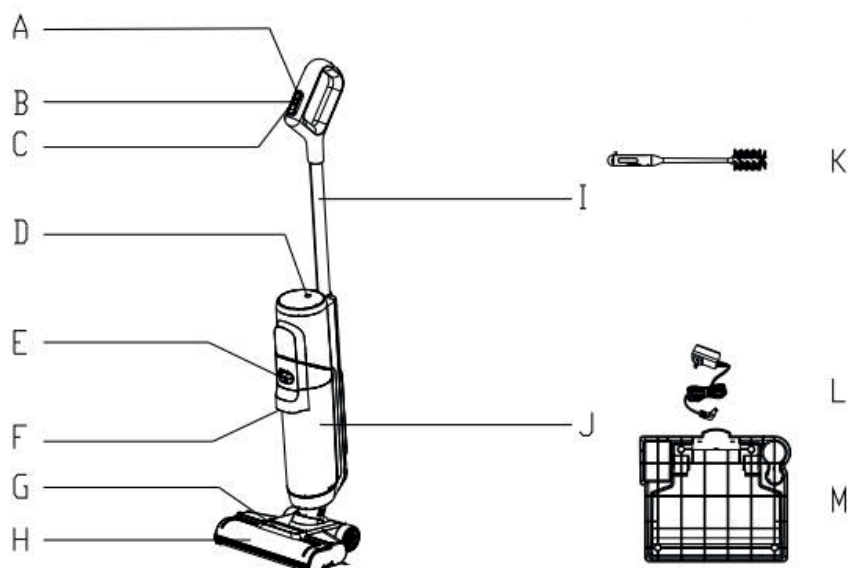
1. Si une grande quantité de liquide de nettoyage pénètre dans le moteur, l'appareil risque d'être endommagé.
2. Ajoutez le liquide comme décrit dans la section « Utilisation du produit ». N'utilisez pas le produit avec des solutions acides ou alcalines ou d'autres substances nocives pour l'environnement.
3. Tenir hors de portée des enfants. Si du liquide de nettoyage entre en contact avec les yeux, rincez-les immédiatement à l'eau claire. En cas d'ingestion accidentelle de liquide de nettoyage, consultez immédiatement un médecin.
4. L'élimination des eaux usées et des solutions doit être conforme à la législation locale en matière d'environnement.

À propos de l'appareil

1. L'appareil ne doit pas être modifié ou réparé, sauf comme indiqué dans les instructions d'utilisation et de nettoyage.
2. Rechargez l'appareil à l'aide de l'adaptateur d'essuie-glace. Tension d'entrée : 100-240 V courant alternatif. Des tensions trop élevées ou trop basses peuvent endommager l'adaptateur et l'appareil, voire présenter un danger pour l'utilisateur.
3. Soyez particulièrement prudent lorsque vous nettoyez des escaliers.
4. Assurez-vous que l'interrupteur d'alimentation est en position d'arrêt avant de soulever ou de porter l'appareil. Ne posez pas l'appareil à plat et ne l'appuyez pas sur le sol afin d'éviter que l'eau sale ne pénètre dans le moteur.
5. Installez toujours correctement le réservoir d'eau sale et le réservoir d'eau propre avant d'utiliser l'appareil.
6. Ne laissez pas l'appareil ou le chargeur se mouiller afin d'éviter tout risque d'incendie ou de blessure par court-circuit.

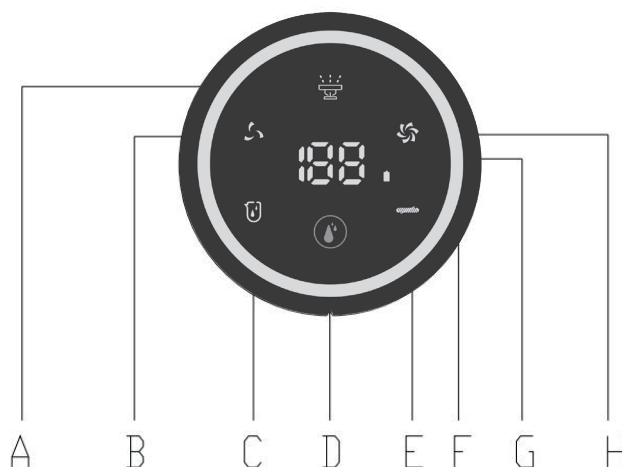
Description de l'aspirateur balai Sommertal

- A. Bouton marche/arrêt de l'eau
- B. MAX/ECO
- C. Mise en marche/arrêt
- D. Affichage numérique
- E. Déverrouillage du réservoir d'eau propre
- F. Poignée du réservoir d'eau propre
- G. Déverrouillage du couvercle de la brosse de sol
- H. Couvercle de la brosse de sol
- I. Tuyau flexible
- J. Réservoir d'eau sale
- K. Outil de nettoyage
- L. Adaptateur
- M. Station de charge



Digital Display

- A. Eau on/off
- B. Mode ECO
- C. Réservoir d'eau sale plein ou bouché
- D. Bouton d'autonettoyage
- E. Rouleau-brosse bouché.
- F. Et G. Indicateur de batterie
- H. Mode Max



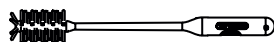
Accessoires :



Brosse cylindrique

La tête de rouleau à poils doux peut être utilisée pour passer l'aspirateur et laver en même temps. Elle est facile à nettoyer grâce à la fonction d'autonettoyage.

Outil de nettoyage

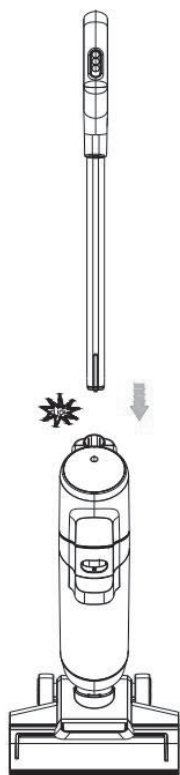


Une brosse pour nettoyer la chambre à brosses et l'ouverture. L'outil a également une extrémité avec des poils pour enlever la saleté et la boue sur le rouleau et le réservoir d'eau sale. L'outil a une extrémité avec des lames pour enlever les débris qui se sont enroulés autour du rouleau.

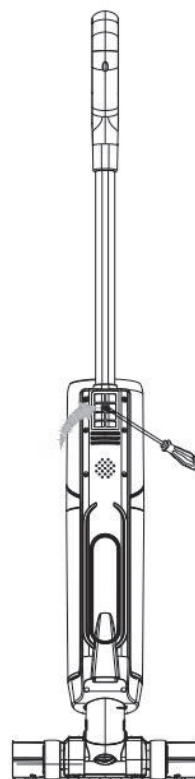
Assemblage / Désassemblage :

Remarque

Pour plus d'informations sur l'assemblage du réservoir d'eau et des brosses, voir « Fonctionnement » et « Entretien ».



Pour monter la poignée, insérez-la dans l'appareil jusqu'à ce que vous entendiez un « clic ».

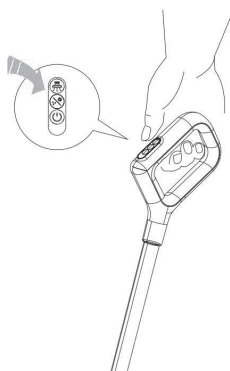


Si le produit doit être retourné, veuillez retirer la poignée. Appuyez sur le ressort pour libérer la poignée à l'aide d'un outil (par exemple un tournevis) et soulevez la poignée de l'appareil.

Fonctionnement :

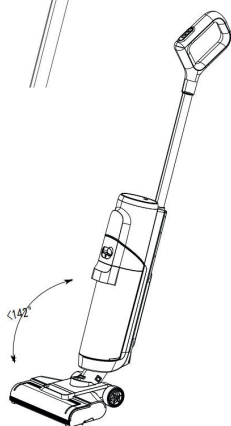
Préparation à l'utilisation

Avant la première utilisation, veuillez charger l'appareil pendant environ 4 heures (pour plus d'informations, voir « Instructions de chargement »).



Appuyer sur le bouton , pour démarrer l'appareil en mode ECO par défaut. Appuyez à nouveau sur le bouton pour éteindre l'appareil.

En appuyant sur le bouton , vous pouvez passer du mode ECO au mode MAX.



Ne pas incliner l'appareil à plus de 142° pour éviter les fuites d'eau.

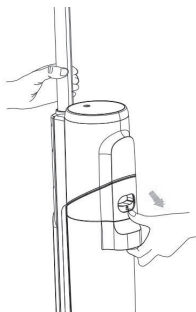


Après utilisation, placez l'appareil sur une surface plane pour Chargez et rangez l'appareil verticalement sur le socle de chargement.

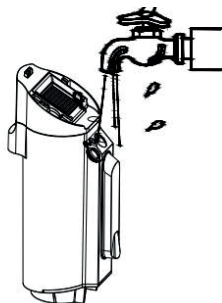
Remarque :

Ne pas aspirer les liquides moussants.

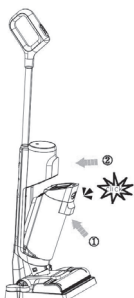
Remplir le réservoir d'eau



Appuyez sur le bouton de déverrouillage du réservoir d'eau pour retirer le réservoir.



Ouvrez le couvercle du réservoir et remplissez d'eau du robinet jusqu'au repère maxi

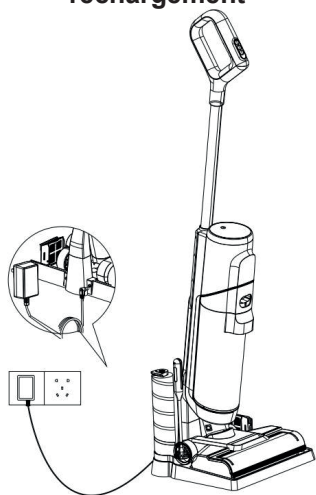


Remarque :

N'utilisez de l'eau qu'à une température inférieure à 60 °C.

Remettez le réservoir en place dans l'appareil. Si vous l'avez fait correctement, vous devriez entendre un « clic ».

Processus de rechargement



Pour recharger l'appareil, connectez le câble de charge externe à la station de charge et branchez-le dans la prise de courant.

Pour éviter de trébucher, placez l'appareil sur la station de charge à proximité d'un mur pendant la charge.

Attention

Ne rechargez l'appareil qu'avec l'adaptateur fourni.

Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période, il doit être rechargé tous les 3 mois pour une performance optimale. Une charge complète peut prendre $4 \pm 0,5$ heures.

Conservez l'appareil dans un endroit sec à l'intérieur. Ne pas exposer l'appareil à la lumière du soleil ou au gel.

Durée de validité

En mode ECO, la durée de fonctionnement est d'environ 30 minutes. En utilisant la puissance MAX, la durée de fonctionnement est d'environ 18 minutes.

Temps de chargement :

Une charge complète prend environ $4 \pm 0,5$ heures

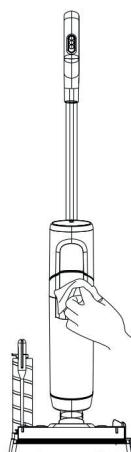
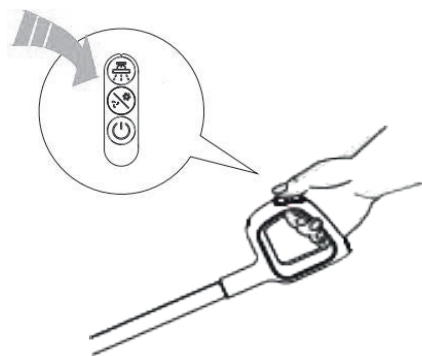
Conseils d'entretien :

Pour des performances optimales et pour éviter les odeurs, nettoyez et séchez complètement le réservoir d'eau sale, le flotteur, le filtre, le préfiltre, le rouleau-brosse et le couvercle du rouleau-brosse après chaque utilisation.

Veuillez vous assurer que chaque pièce est correctement installée, sinon l'appareil risque de ne pas fonctionner correctement.

Après l'entretien, placez l'appareil à la verticale sur la station de charge. N'exposez pas l'appareil à la lumière directe du soleil et rangez-le à l'intérieur dans un endroit sec.

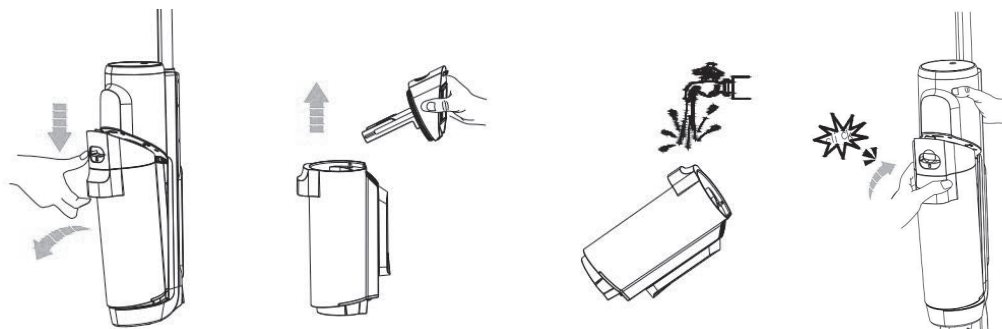
Partie principale



Pour réduire le risque de blessure, mettez l'appareil hors tension avant d'effectuer des travaux d'entretien.

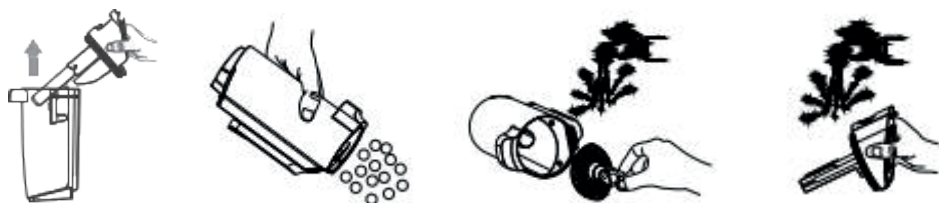
Nettoyez la surface avec un chiffon et un produit de nettoyage neutre. Le chiffon doit être sec afin d'éviter que de l'eau ne pénètre dans l'appareil.

Réservoir d'eau sale



- Lorsque l'eau polluée atteint la ligne Max, l'appareil ne fonctionne plus et un rappel s'affiche sur l'écran.
- Tirez le couvercle du réservoir vers le haut pour vider le réservoir d'eau sale. Utilisez l'outil de nettoyage 3 en 1 pour éliminer les résidus restants. Rincez l'intérieur du tas et remettez-le en place dans l'appareil.

Filtre & flotteur



Si le filtre et le flotteur sont bouchés, rincez-les à l'eau.

Retirez le filtre du couvercle du réservoir, enlevez le flotteur et rincez les deux parties à l'eau.

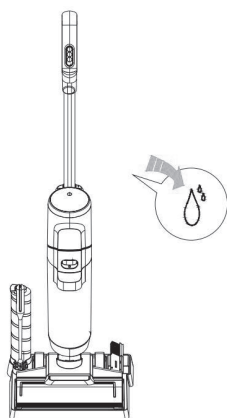
HEPA



Saisissez la zone en creux de chaque côté du filtre HEPA et tirez-le vers le haut. Rincez-le sous l'eau courante et laissez-le sécher complètement avant de le reconnector au couvercle du réservoir.

* Un filtre HEPA de rechange est fourni avec votre appareil pour que vous puissiez le remplacer facilement.

Brosse, rouleau, autonettoyant



Après utilisation, placez l'appareil sur la station de charge. Lorsque l'icône d'autonettoyage clignote, appuyez sur le bouton d'autonettoyage et lancez le processus.

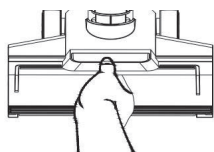
Une fois le processus terminé, l'appareil commence à se charger. Nettoyez le réservoir d'eau sale une fois le nettoyage terminé.

Remarque

Assurez-vous que la station de recharge est branchée sur le secteur.

Avant le cycle d'autonettoyage, nettoyez le réservoir d'eau sale et assurez-vous que le niveau d'eau dans le réservoir d'eau propre est supérieur à 40 %.

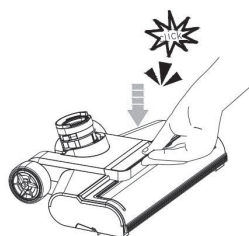
Brosse, rouleau, couvercle



Saisissez la poignée avant tout en appuyant sur le bouton et tirez vers le haut pour l'enlever.

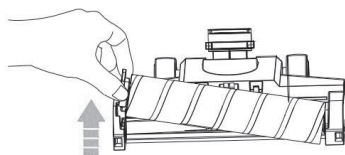


Rincer à l'eau.

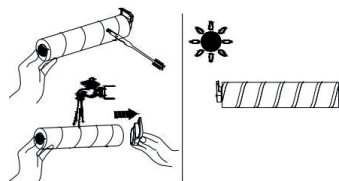


Lors du remplacement, toujours enclencher le couvercle de la brosse afin d'éviter les fuites.

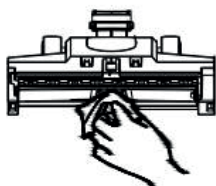
Brosse cylindrique



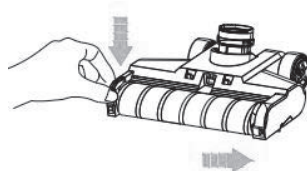
Tirer la languette du rouleau et vers le haut



Retirez la languette du rouleau-brosse. Utilisez l'outil de nettoyage pour retirer les poils et les débris qui se sont enroulés autour du rouleau et rincez-le à l'eau. Remettez le rouleau-brosse en place dans le porte-accessoires et laissez-le sécher complètement avant de le réinstaller.



Enlevez les cheveux et la saleté de la chambre de brosse et de l'ouverture à l'aide d'un mouchoir en papier ou d'un chiffon humide.



Remettez le rouleau-brosse en place en insérant l'extrémité du rouleau-brosse dans le côté gauche du support, puis verrouillez la tirette en la poussant vers le bas.

Dépannage

Problème	Cause possible	Remède
L'appareil ne s'allume pas	Batterie vide	Recharger l'appareil
	Protection automatique contre la surchauffe	Redémarrer après le refroidissement
Faible puissance d'aspiration	Le tuyau d'aspiration est bouché	Nettoyez le tuyau d'aspiration et le réservoir d'eau sale
	Le filtre HEPA est encrassé ou n'est pas installé	Nettoyer et sécher le HEPA
Nettoyer et sécher le HEPA	1. Le rouleau-brosse est bloqué 2. Le rouleau-brosse n'est pas installé	1. éliminer les obstructions 2. Installer correctement le rouleau-brosse
L'affichage complet clignote	L'eau sale dans le réservoir a atteint la ligne MAX	Videz l'eau sale et remettez le réservoir en place.
Indicateur de batterie clignotant	Batterie presque vide	Recharger ou redémarrer l'appareil
L'icône autonettoyante clignote	Le rouleau-brosse est encrassé	Démarrer l'autonettoyage

Déclaration de conformité CE

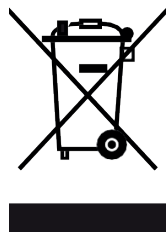
Nous déclarons sous notre seule responsabilité que le produit désigné ci-après Sommertal Aspirateur-serpillière ID : 4393 est conforme aux normes, conformément aux dispositions des directives avec rapport d'essai établi par l'organisme de contrôle.

Voici le lien vers la déclaration de conformité CE :

<https://ce.albatros-international.eu/4393.pdf>

Instructions pour l'élimination

Dès qu'un produit électrique n'est plus en état de fonctionner, il doit être mis au rebut afin de minimiser son impact sur l'environnement, conformément aux réglementations de votre autorité locale. Dans la plupart des cas, vous pouvez apporter de tels produits au centre de recyclage local.



Recyclage - Directive européenne 2012/19 2012/19/UE

Ce marquage indique que ce produit ne doit pas être éliminé avec les autres déchets ménagers.

Afin d'éviter tout dommage potentiel à l'environnement ou à la santé humaine dû à une élimination incontrôlée des déchets, recyclez-le de manière responsable afin d'encourager la réutilisation durable des ressources matérielles. Pour retourner votre appareil usagé, veuillez utiliser les systèmes de retour et de collecte ou vous adresser au revendeur auprès duquel le produit a été acheté. Ce produit peut y être recyclé dans le respect de l'environnement.

GARANTIE



Les composants sont des produits de qualité. Ils ont été conçus en tenant compte des connaissances techniques actuelles et ont été construits avec soin en utilisant des matériaux habituels de bonne qualité.

La période de garantie est de 24 mois et commence au moment de la livraison, qui doit être prouvée par le ticket de caisse, la facture ou le bon de livraison. Pendant la période de garantie, notre service après-vente élimine tous les défauts de fonctionnement des composants dont il est prouvé qu'ils sont dus à des défauts de matériel, malgré une manipulation prudente, conforme à notre mode d'emploi.

La garantie s'exerce de telle sorte que les pièces défectueuses soient, à notre choix, réparées gratuitement ou remplacées par des pièces en parfait état. Les pièces remplacées deviennent notre propriété. La réparation ou le remplacement de certaines pièces ne prolonge pas la période de garantie et ne fait pas courir une nouvelle période de garantie pour les différents composants. Les pièces de rechange installées ne bénéficient pas d'une période de garantie propre. Nous n'assumons aucune garantie pour les dommages et les défauts des composants ou de leurs pièces dus à une utilisation excessive, à une manipulation et à un entretien incorrects. Cela vaut également en cas de non-respect du mode d'emploi et de montage de pièces de rechange et d'accessoires qui ne sont pas mentionnés dans notre programme. Toute intervention ou modification de composants par des personnes non autorisées par nous annule le droit à la garantie.

La garantie ne s'applique pas aux pièces qui s'usent naturellement.

En cas de recours en garantie, de panne, de besoin de pièces de rechange ou d'accessoires, veuillez vous adresser au centre de service après-vente suivant :

Centre de service après-vente

Albatros International GmbH
Konrad-Zuse-Str. 3
D-54552 Nerdlen (Allemagne)

Tél. : +49 (0)6592-1730200

Fax : +49 (0)6592-1730209

www.albatros-international.de
info@albatros-international.eu

Sous réserve de modifications.

Modèle:

Acheté chez:

À (ville, rue):

Nom de l'acheteur:

Numéro, rue:

Code postal, ville:

Téléphone:

Date, signature:

Description du problème:



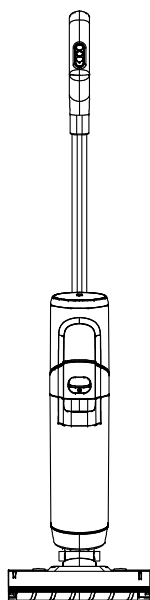
Sommertal Aspirapolvere Mop per pavimenti duri

**Istruzioni operative
VAR.ID.: 4393**



Leggere e comprendere completamente queste
istruzioni prima di completamente prima di utilizzarlo
per la prima volta!

Osservare le istruzioni di sicurezza!



Albatros International GmbH, Konrad-Zuse-Str. 3, D-54552 Nerdlen
Email: info@albatros-international.eu

Conservare queste istruzioni per l'uso, il certificato di garanzia, la prova d'acquisto e, se possibile, la scatola di vendita con l'imballaggio interno per la garanzia.



Istruzioni di sicurezza

Importante - Precauzioni di sicurezza standard

Le precauzioni di sicurezza di base devono essere sempre rispettate quando si utilizzano apparecchi elettrici:

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Gebrauch sorgfältig durch.

1. Utilizzare solo in ambienti interni su pavimenti non rivestiti, ad esempio vinile, piastrelle, legno sigillato, ecc. Fare attenzione a non passare sopra a oggetti sciolti o ai bordi dei tappeti. L'intasamento della spazzola può causare la rottura prematura della cinghia.
2. Non utilizzare come giocattolo. Prestare particolare attenzione in caso di utilizzo da parte o in prossimità di bambini, animali domestici o piante.
3. Utilizzare solo come descritto in questo manuale. Utilizzare solo gli accessori raccomandati dal produttore.
4. Non utilizzare cavi o spine danneggiati. Se l'apparecchio è caduto, è stato danneggiato, è stato lasciato all'aperto, è caduto in acqua o non funziona correttamente, restituirlo a un centro di assistenza clienti.
5. Non toccare il caricabatterie, compresi la spina e i terminali di ricarica, con le mani bagnate.
6. Non inserire oggetti nelle aperture. Non utilizzare il dispositivo se un'apertura è bloccata. Mantenere le aperture libere da polvere, lanugine, capelli e qualsiasi cosa possa ostruire il flusso d'aria.
7. Tenere capelli, indumenti larghi, dita e tutte le parti del corpo lontano dalle aperture e dalle parti in movimento.
8. Prestare particolare attenzione quando si pulisce sulle scale.

9. Non utilizzare l'apparecchio per raccogliere liquidi infiammabili o combustibili, come la benzina, o in aree in cui questi possono essere presenti.
10. Non raccogliere oggetti infiammabili o fumanti come sigarette, fiammiferi o cenere calda.
11. Non utilizzare l'apparecchio senza filtro.
12. Spegnerne sempre l'apparecchio prima di effettuare qualsiasi regolazione, cambiare gli accessori o riporre l'apparecchio. Queste misure di sicurezza preventive riducono il rischio di accensione accidentale dell'apparecchio.
13. Caricare l'apparecchio solo con il caricabatterie originale. L'uso di un caricabatterie progettato per un tipo diverso di batteria può provocare un incendio.
14. Utilizzare l'apparecchio solo con il tipo di batteria appositamente progettato. L'uso di altre batterie può provocare lesioni e incendi.
15. Se la batteria viene utilizzata in modo improprio, può fuoriuscire del liquido. Evitare il contatto con esso. In caso di contatto, sciacquare la zona interessata con acqua. Se il liquido viene a contatto con gli occhi, consultare un medico. Il liquido che fuoriesce dalla batteria può causare irritazioni o ustioni.
16. Non utilizzare batterie o dispositivi danneggiati o modificati. Le batterie danneggiate o modificate possono avere un comportamento imprevedibile e causare incendi, esplosioni o lesioni.
17. Non esporre le batterie o i dispositivi al fuoco o a temperature eccessive. L'esposizione al fuoco o a temperature superiori a 130 °C (266 °F) può causare un'esplosione.
18. Seguire tutte le istruzioni di carica e non caricare la batteria o il dispositivo al di fuori dell'intervallo di temperatura specificato nelle istruzioni. Una carica impropria o a temperature non comprese nell'intervallo specificato può danneggiare la batteria e aumentare il rischio di incendio.
19. Spegnerne sempre il dispositivo prima di collegare o scollegare l'ugello motorizzato.
20. Non utilizzare per aspirare particelle ultrafini come calce, cemento, segatura, gesso o cenere.
21. Non utilizzare per aspirare oggetti appuntiti come chiodi metallici, vetri rotti, graffette metalliche o spilli.
22. Non utilizzare per aspirare materiali e prodotti chimici pericolosi come solventi, detersivi per scarichi, acidi forti o basi forti.

23. Interrompere l'uso dell'apparecchio se si surriscalda, produce rumori o odori insoliti, ha una bassa potenza di aspirazione o perde elettricità.
24. Pulire il serbatoio di recupero dopo ogni utilizzo per evitare possibili intasamenti che possono causare una bassa potenza di aspirazione, il surriscaldamento del motore o una riduzione della durata dell'apparecchio.
25. Dopo l'uso, riporre l'apparecchio in un luogo asciutto e al chiuso.
26. Non collocare o immergere l'apparecchio in acqua stagnante e non tentare di pulire aree allagate.

Conservare queste istruzioni per future consultazioni!

Campo di applicazione

1. Il detergente per pavimenti duri a batteria è destinato all'uso su pavimenti duri interni, come vinile, piastrelle, legno sigillato, ecc. Le prestazioni migliori potrebbero non essere raggiunte se utilizzato su superfici ruvide.
2. Tenere l'apparecchio lontano da fonti di calore come caminetti o stufe per evitare la deformazione dell'involucro.
3. Non utilizzare l'apparecchio in prossimità di liquidi infiammabili o combustibili, particelle ultrafini, oggetti appuntiti, sostanze pericolose, prodotti chimici o materiali che bruciano o fumano come descritto sopra.

Liquido di pulizia

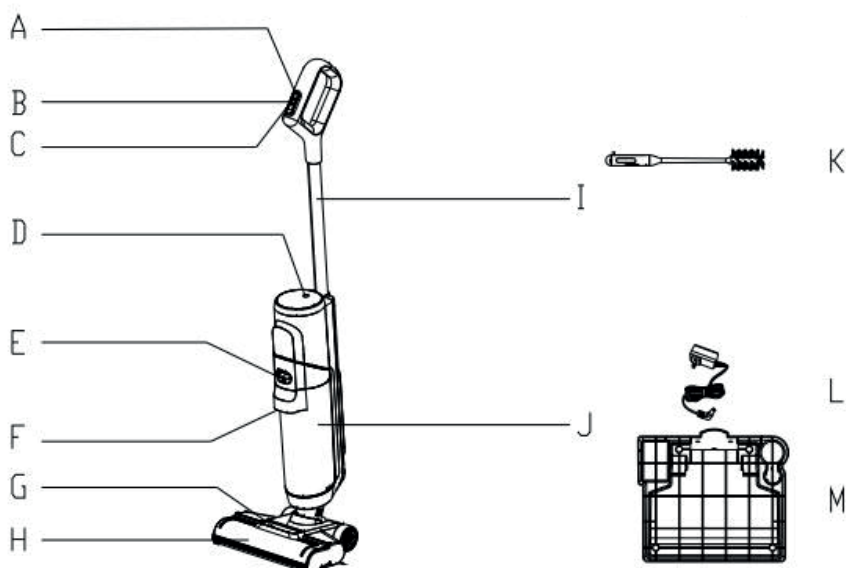
1. Se una grande quantità di liquido di pulizia entra nel motore, può danneggiare l'apparecchio.
2. Aggiungere il liquido come descritto nella sezione "Funzionamento del prodotto". Non utilizzare il prodotto con soluzioni acide o alcaline o altre sostanze dannose per l'ambiente.
3. Tenere fuori dalla portata dei bambini. Se il liquido di pulizia entra negli occhi, sciacquarli immediatamente con acqua pulita. Se il liquido di pulizia viene accidentalmente ingerito, rivolgersi immediatamente a un medico.
4. Lo smaltimento delle acque reflue e delle soluzioni deve essere conforme alle normative ambientali locali.

Informazioni sul dispositivo

1. L'apparecchio non deve essere modificato o riparato se non nei modi indicati nelle istruzioni per l'uso e la pulizia.
2. Caricare l'apparecchio con l'adattatore per aspirapolvere. Tensione di ingresso: 100-240 V a corrente alternata. Tensioni troppo alte o troppo basse possono danneggiare l'adattatore e l'apparecchio o addirittura costituire un pericolo per l'utente.
3. Prestare particolare attenzione quando si pulisce sulle scale.
4. Assicurarci che l'interruttore di alimentazione sia in posizione OFF prima di sollevare o trasportare l'apparecchio. Non appoggiare l'apparecchio in piano o contro qualcosa per evitare che l'acqua sporca penetri nel motore.
5. Inserire sempre correttamente il serbatoio dell'acqua sporca e il serbatoio dell'acqua pulita prima dell'uso.
6. Non lasciare che l'apparecchio o il caricabatterie si bagnino per evitare il rischio di incendio o di lesioni dovute a un cortocircuito.

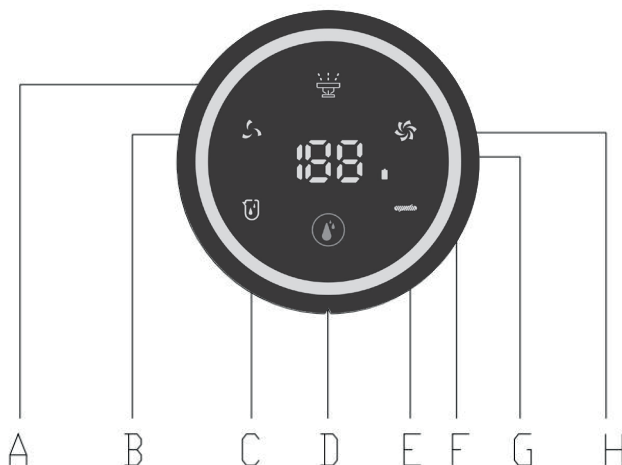
Descrizione dell'aspirapolvere Sommertal mop

- A. Pulsante di accensione/spegnimento dell'acqua
- B. MAX/ECO
- C. Interruttore on/off
- D. Display digitale
- E. Rilascio del serbatoio dell'acqua dolce
- F. Maniglia del serbatoio dell'acqua dolce
- G. Sgancio del coperchio della spazzola del pavimento
- H. Coperchio della spazzola del pavimento
- I. Tubo flessibile
- J. Serbatoio dell'acqua sporca
- K. Strumento di pulizia
- L. Adattatore
- M. Stazione di ricarica



Display digitale

- A. Accensione e spegnimento dell'acqua
- B. Modalità ECO
- C. Serbatoio dell'acqua sporca pieno o bloccato
- D. Pulsante di autopulizia
- E. Rullo spazzola intasato.
- F. E G. Indicatore della batteria
- H. Modalità massima

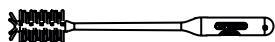


Accessori:



Rullo a spazzola

La morbida testina a rullo con setole può essere utilizzata per aspirare e lavare allo stesso tempo. È facile da pulire grazie alla funzione autopulente.



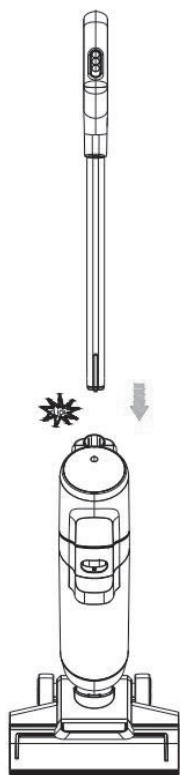
Strumento di pulizia

Una spazzola per pulire la camera della spazzola e l'apertura. L'utensile ha anche un'estremità con setole per rimuovere sporco e fango dal rullo e dal serbatoio di recupero. L'utensile è dotato di un'estremità con lame per rimuovere i detriti che si sono avvolti intorno al rullo.

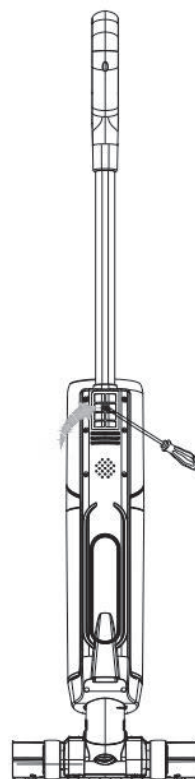
Montaggio/smontaggio:

Nota

Le informazioni sul montaggio del serbatoio dell'acqua e delle spazzole sono riportate nelle sezioni "Funzionamento" e "Manutenzione".



Per inserire la maniglia, inserirla nell'apparecchio fino a sentire un "clac".

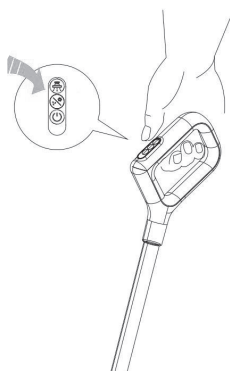


Se il prodotto deve essere restituito, rimuovere la maniglia. Premere la molla per sbloccare la maniglia con un utensile (ad es. un cacciavite) e sollevare la maniglia dall'apparecchio.

Operazione:

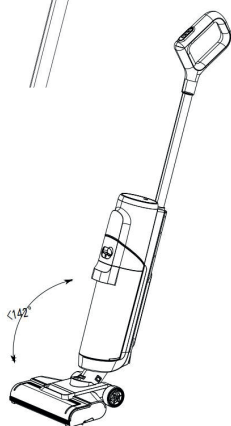
Preparazione all'uso

Prima di utilizzare il dispositivo per la prima volta, caricarlo per circa 4 ore (per ulteriori informazioni, vedere "Istruzioni per la ricarica").



Premere il pulsante , per avviare l'apparecchio in modalità ECO di default. Premere nuovamente il pulsante per spegnere l'apparecchio

Premendo il pulsante , per passare dalla modalità ECO a quella MAX.



Non inclinare l'apparecchio oltre i 142° per evitare che l'acqua fuoriesca.

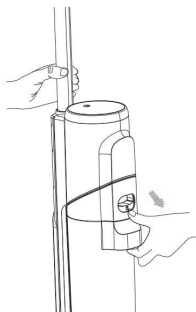


Dopo l'uso, appoggiare il dispositivo in verticale sul posizionare il dispositivo in verticale sulla stazione di ricarica.

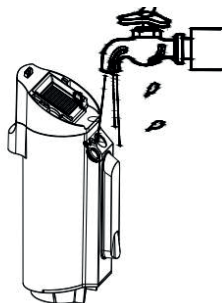
Nota

Non aspirare i liquidi schiumosi.

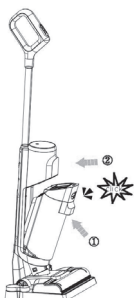
Riempire il serbatoio dell'acqua



Premere il pulsante di rilascio del serbatoio dell'acqua per rimuoverlo



Aprire il tappo del serbatoio e riempire con acqua di rubinetto fino alla tacca massima



Nota

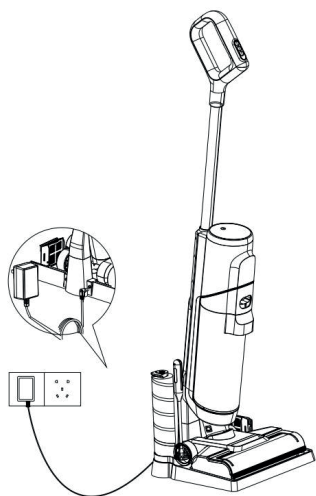
Utilizzare solo acqua a temperatura inferiore a 60 °C.

Reinserire il serbatoio nell'apparecchio. Se l'operazione è stata eseguita correttamente, si dovrebbe sentire un "clic".

Processo di ricarica

Per caricare il dispositivo, collegare il cavo di ricarica esterno alla stazione di ricarica e inserirlo nella presa.

Per evitare rischi di inciampo, durante il processo di ricarica posizionare il dispositivo sulla stazione di ricarica vicino a una parete.



Attenzione

Caricare il dispositivo solo con l'adattatore in dotazione.

Se il dispositivo non viene utilizzato per un lungo periodo di tempo, deve essere ricaricato ogni 3 mesi per ottenere prestazioni ottimali. Una ricarica completa può richiedere $4 \pm 0,5$ ore.

Conservare il dispositivo in un luogo asciutto e al chiuso. Non esporre il dispositivo alla luce del sole o al gelo.

Tempo di esecuzione

In modalità ECO, il tempo di funzionamento è di circa 30 minuti. Quando si utilizza la potenza MAX, il tempo di funzionamento è di circa 18 minuti.

Tempo di caricamento:

La ricarica completa richiede circa $4 \pm 0,5$ ore.

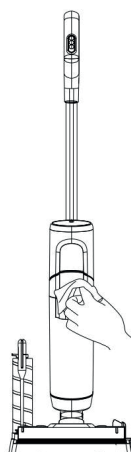
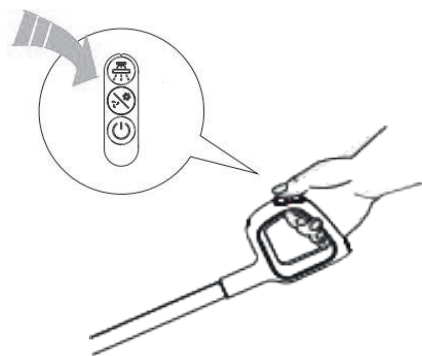
Istruzioni per la cura:

Per ottenere prestazioni ottimali ed evitare la formazione di cattivi odori, è necessario pulire e asciugare completamente il serbatoio dell'acqua sporca, il galleggiante, il filtro, il prefiltro, il rullo della spazzola e il coperchio del rullo della spazzola dopo ogni utilizzo.

Assicurarsi che ogni parte sia installata correttamente, altrimenti l'apparecchio potrebbe non funzionare correttamente.

Dopo la manutenzione, posizionare l'apparecchio in verticale sulla stazione di ricarica. Non esporre l'apparecchio alla luce diretta del sole e conservarlo in un luogo asciutto al chiuso.

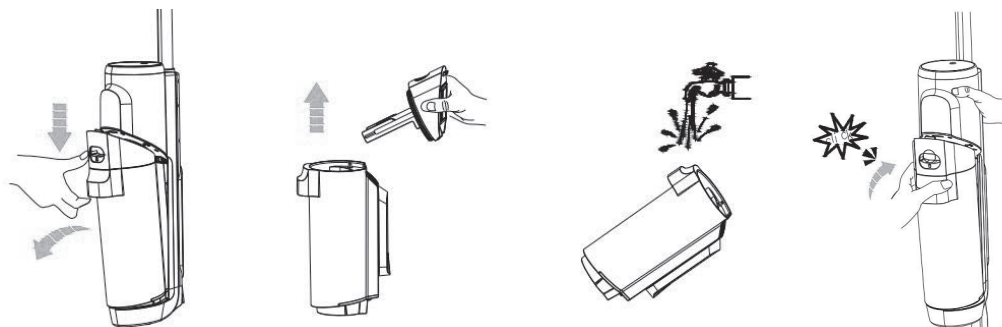
Parte principale



Per ridurre il rischio di lesioni, spegnere l'apparecchio prima di eseguire lavori di manutenzione.

Pulire la superficie con un panno e un detergente neutro. Il panno deve essere asciutto per evitare che l'acqua penetri nel dispositivo.

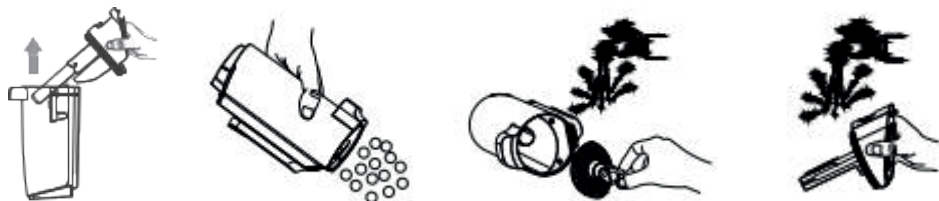
Serbatoio delle acque reflue



- Se l'acqua contaminata raggiunge la linea Max, l'apparecchio smette di funzionare e sul display appare un promemoria.

-Tirare il tappo del serbatoio verso l'alto per svuotare il serbatoio dell'acqua sporca. Utilizzare l'utensile di pulizia 3 in 1 per rimuovere i residui. Sciacquare l'interno del serbatoio e reinserirlo nell'apparecchio.

Filtro e galleggiante



Se il filtro e il galleggiante sono intasati, sciacquarli con acqua.

Togliere il filtro dal tappo del serbatoio, rimuovere il galleggiante e sciacquare entrambe le parti con acqua.

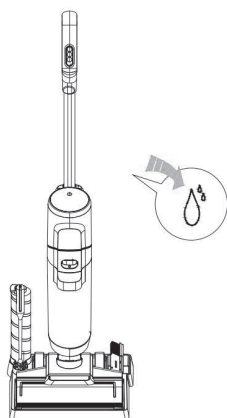
HEPA



Afferrare l'area incassata su ciascun lato del filtro HEPA e tirarlo verso l'alto. Sciacquarlo sotto l'acqua corrente e lasciarlo asciugare completamente prima di ricollegarlo al coperchio del serbatoio.

* Insieme all'apparecchio viene fornito un filtro HEPA di ricambio che può essere facilmente sostituito.

Spazzola, rullo, autopulente



Dopo l'uso, collocare l'apparecchio sulla stazione di ricarica. Quando il simbolo dell'autopulizia lampeggia, premere il pulsante di autopulizia e avviare il processo.

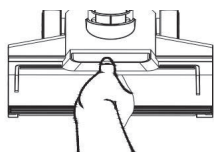
Una volta completato il processo, l'apparecchio inizierà a caricarsi. Pulire il serbatoio dell'acqua sporca al termine della pulizia.

Nota

Assicurarsi che la stazione di ricarica sia collegata alla rete elettrica.

Prima del ciclo di autopulizia, pulire il serbatoio dell'acqua sporca e assicurarsi che il livello dell'acqua nel serbatoio dell'acqua pulita sia superiore al 40%.

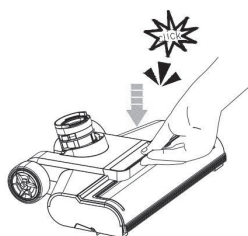
Pennello, rullo, copertura



Afferrare la maniglia anteriore premendo il pulsante e tirarla verso l'alto per rimuoverla.

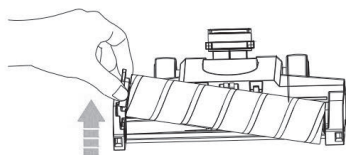


Risciacquare con acqua.

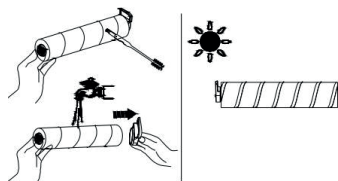


Durante la sostituzione, innestare sempre il coperchio della spazzola per evitare perdite.

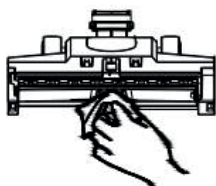
Rullo a pennello



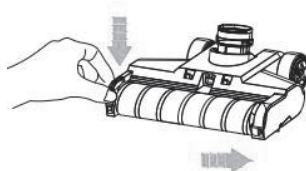
Tirare la linguetta del rullo verso l'alto



Rimuovere la linguetta del rullo della spazzola. Utilizzare l'utensile di pulizia per rimuovere i peli e i residui che hanno avvolto il rullo e sciacquarlo con acqua. Riposizionare il rullo della spazzola nel supporto degli accessori e lasciarlo asciugare completamente prima di rimontarlo.



Rimuovere capelli e sporcizia dalla camera del rullo della spazzola e dall'apertura con un panno di carta o un panno umido



Reinserire il rullo spazzola inserendo l'estremità del rullo nel lato sinistro del supporto, e quindi bloccare la linguetta di estrazione premendola verso il basso.

Risoluzione dei problemi

Problema	Possibile causa	Rimedio
Il dispositivo non può essere acceso	Batteria scarica	Caricare il dispositivo
	Protezione automatica contro il surriscaldamento	Riavvio dopo il raffreddamento
Potenza di aspirazione debole	Il collettore di aspirazione è intasato	Pulire il tubo di aspirazione e il serbatoio dell'acqua sporca
	Il filtro HEPA è sporco o non è installato	Pulire e asciugare l'HEPA
Indicatore per L'anomalia del rullo spazzola lampeggia	1. Il rullo spazzola è bloccato 2. il rullo spazzola non è installato	1. rimuovere le ostruzioni 2. Installare correttamente il rullo spazzola
L'intero display lampeggia	L'acqua sporca nel serbatoio ha raggiunto la linea MAX	Svuotare l'acqua sporca e sostituire il serbatoio
L'indicatore della batteria lampeggia	Batteria quasi scarica	Caricare o riavviare il dispositivo
Il simbolo dell'autopulizia lampeggia	Il rullo della spazzola è sporco	Avvio dell'autopulizia

Dichiarazione di conformità CE

Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il seguente prodotto Som-mertal Wischsauger ID: 4393 è conforme alle norme, in accordo con le disposizioni delle direttive con rapporto di prova rilasciato dal centro di prova.

Ecco il link alla dichiarazione di conformità CE:

<https://ce.albatros-international.eu/4393.pdf>

Istruzioni per lo smaltimento

Una volta che un prodotto elettrico non è più funzionante, deve essere smaltito in modo da ridurre al minimo l'impatto ambientale, in conformità con le norme delle autorità locali. Nella maggior parte dei casi, è possibile portare tali prodotti al centro di riciclaggio locale.



Riciclaggio - Direttiva Europea 2012/19/UE

Questo marchio indica che questo prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici.

Per evitare possibili danni all'ambiente o alla salute umana dovuti allo smaltimento incontrollato dei rifiuti, riciclarli in modo responsabile per promuovere il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali. Per restituire l'apparecchio usato, utilizzare i sistemi di restituzione e raccolta o contattare il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto. Il prodotto può essere riciclato nel rispetto dell'ambiente.

GARANZIA

I

I componenti sono prodotti di qualità. Sono stati progettati in base alle conoscenze tecniche attuali e costruiti con cura utilizzando un consueto materiale di buona qualità.

Il periodo di garanzia è di 24 mesi e decorre dal momento della consegna, di cui deve essere data evidenza con uno scontrino, una fattura o una bolla/un DDT. All'interno del periodo di garanzia il nostro servizio di assistenza clienti provvederà a eliminare tutti i difetti di funzionamento dei componenti che siano imputabili in modo dimostrabile a vizi del materiale e si siano presentati nonostante un utilizzo attento e conforme alle nostre istruzioni per l'uso.

La garanzia verrà applicata in una delle modalità indicate di seguito, a nostra discrezione: riparando gratuitamente le parti difettose oppure sostituendole con parti perfettamente funzionanti. Le parti sostituite diventeranno di nostra proprietà. La riparazione o la sostituzione di singole parti non comporta l'estensione del periodo di garanzia né l'applicazione di un nuovo periodo di garanzia per i singoli componenti. Per le parti di ricambio montate non decorre un periodo di garanzia separato. Non ci assumiamo alcuna garanzia per danni o difetti dei componenti o di altre parti causati da una sollecitazione eccessiva, una gestione o una manutenzione inadeguate. Quanto sopra si applica anche in caso di mancata osservanza delle istruzioni per l'uso e al montaggio di parti di ricambio o accessori che non appartengono alla nostra gamma di prodotti. Interventi o modifiche da parte di persone non autorizzate da noi faranno decadere la garanzia.

La garanzia non copre le parti danneggiate in seguito alla normale usura. **Per esercitare il proprio diritto alla garanzia o in caso di anomalie, richiesta di parti di ricambio o accessori, si prega di contattare la centrale del servizio di assistenza clienti all'indirizzo indicato di seguito:**

Centrale del servizio di assistenza clienti:

Albatros International GmbH

Konrad-Zuse-Str. 3

D-54552 Nerdlen (Germania)

Tel: +49 (0) 6592-1730200

Fax: +49 (0) 6592-1730209

www.albatros-international.de

info@albatros-international.eu

Con riserva di modifica.

Modello:

Acquistato presso:

A (località, via):

Nome dell'acquirente:

Via, numero civico:

CAP, località:

Telefono:

Data, firma:

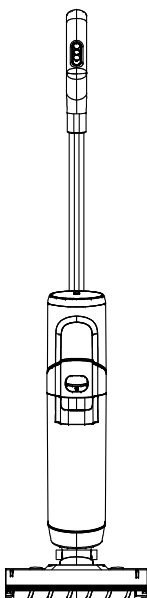
Descrizione del difetto:



**Sommertal Mopa aspiradora para
suelos duros**
Instrucciones de uso
VAR.ID.: 4393



Lea y comprenda completamente estas instrucciones
antes de
¡completamente antes de utilizarlo por primera vez!
Observe las instrucciones de seguridad.



Albatros International GmbH, Konrad-Zuse-Str. 3, D-54552 Nerdlen
Email: info@albatros-international.eu • www.albatros-shop.de

Conserve este manual de instrucciones, el certificado de garantía, el comprobante de compra y, si es posible, la caja de venta con el embalaje interior para la garantía.



Instrucciones de seguridad

Importante - Precauciones de seguridad estándar

Al utilizar aparatos eléctricos, deben observarse siempre las precauciones básicas de seguridad:

Lea atentamente estas instrucciones de uso antes de utilizar el aparato.

1. Utilícelo sólo en interiores sobre suelos que no sean de moqueta, por ejemplo, vinilo, baldosas, madera sellada, etc. Tenga cuidado de no pasar por encima de objetos sueltos o bordes de alfombras. Si el cepillo se bloquea, puede provocar un fallo prematuro de la correa.
2. No utilizar como juguete. Debe tenerse especial cuidado cuando se utilice por o cerca de niños, mascotas o plantas.
3. Utilice sólo como se describe en este manual. Utilice únicamente los accesorios recomendados por el fabricante.
4. No utilice el aparato con un cable o enchufe dañado. Si el aparato se ha caído, se ha dañado, se ha dejado a la intemperie, se ha caído al agua o no funciona correctamente, devuélvalo a un centro de atención al cliente.
5. No toque el cargador, incluidos el enchufe de carga y los terminales de carga, con las manos mojadas.
6. No introduzca ningún objeto en las aberturas. No utilice el aparato si una abertura está obstruida. Mantenga las aberturas libres de polvo, pelusa, pelo y cualquier cosa que pueda obstruir el flujo de aire.
7. Mantenga el pelo, la ropa suelta, los dedos y todas las partes del cuerpo alejados de las aberturas y de las piezas móviles.
8. Tenga especial cuidado al limpiar en escaleras.

9. No utilice el aparato para recoger líquidos inflamables o combustibles, como gasolina, ni en zonas donde pueda haberlos.
10. No recoja objetos ardientes o humeantes como cigarrillos, cerillas o cenizas calientes.
11. no utilice el aparato sin filtro.
12. Apague siempre el aparato antes de realizar cualquier ajuste, cambiar accesorios o guardarlo. Estas medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de que el aparato se encienda accidentalmente.
13. Cargue el aparato sólo con el cargador original. Un cargador diseñado para otro tipo de batería puede provocar un incendio al utilizarlo.
14. Utilice el aparato sólo con el tipo de batería especialmente diseñado. El uso de otras baterías puede provocar lesiones e incendios.
15. La batería puede derramar líquido si se utiliza de forma inadecuada. Evite el contacto con él. Si se produce el contacto, enjuague la zona afectada con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, consulte a un médico. El líquido que gotea de la batería puede causar irritación o quemaduras.
16. No utilice pilas o dispositivos dañados o modificados. Las baterías dañadas o modificadas pueden comportarse de forma impredecible y provocar incendios, explosiones o lesiones.
17. No exponga las pilas ni los dispositivos al fuego ni a temperaturas excesivas. La exposición al fuego o a temperaturas superiores a 130 °C (266 °F) puede provocar una explosión.
18. Siga todas las instrucciones de carga y no cargue la batería o el dispositivo fuera del intervalo de temperatura especificado en las instrucciones. Una carga inadecuada o a temperaturas fuera del rango especificado puede dañar la batería y aumentar el riesgo de incendio.
19. Apague siempre el aparato antes de conectar o desconectar la boquilla motorizada.
20. No utilizar para aspirar partículas ultrafinas como cal, cemento, serrín, yeso o cenizas.
21. No utilizar para aspirar objetos punzantes como clavos metálicos, cristales rotos, grapas metálicas o alfileres.
22. No utilizar para aspirar materiales y productos químicos peligrosos como disolventes, limpiadores de desagües, ácidos fuertes o bases fuertes.

23. Deje de utilizar el aparato si se sobrecalienta, produce ruidos u olores extraños, tiene poca potencia de succión o pierde electricidad.

24. Limpie el depósito de recuperación después de cada uso para evitar posibles atascos, que pueden provocar una baja potencia de aspiración, un sobrecalentamiento del motor o una reducción de la vida útil del aparato.

25. Guárdelo en un lugar seco y bajo techo después de su uso.

26. No coloque ni sumerja el aparato en agua estancada ni intente limpiar zonas inundadas.

¡Guarde estas instrucciones para futuras consultas!

Ámbito de aplicación

1. El limpiador inalámbrico para suelos duros está diseñado para su uso en suelos duros de interior, como vinilo, baldosas, madera sellada, etc. Es posible que no se obtenga el mejor rendimiento cuando se utilice sobre superficies rugosas.
2. Mantenga el aparato alejado de fuentes de calor como chimeneas o calefactores para evitar la deformación de la carcasa.
3. No utilice el aparato cerca de líquidos inflamables o combustibles, partículas ultrafinas, objetos afilados, sustancias peligrosas, productos químicos o materiales que ardan o fumen, tal como se ha descrito anteriormente.

Líquido limpiador

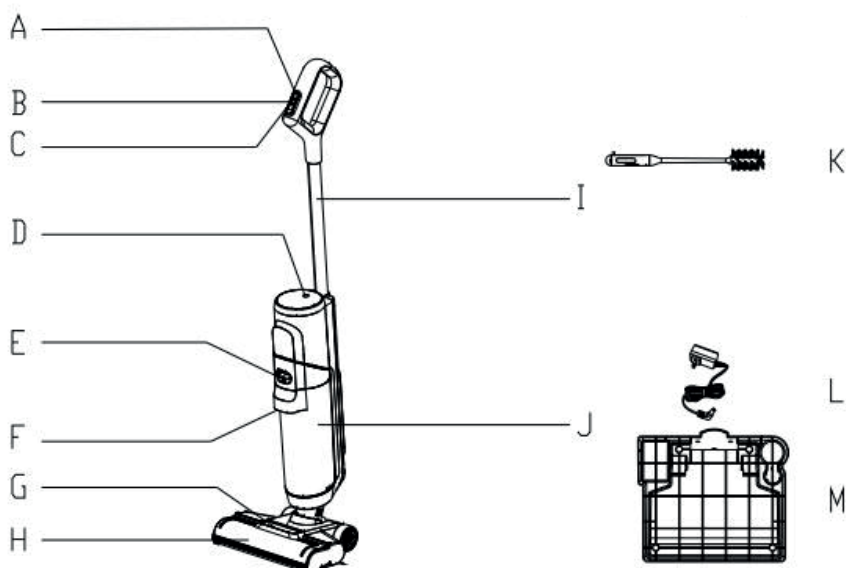
1. La penetración de una gran cantidad de líquido de limpieza en el motor puede dañar el aparato.
2. Añada el líquido tal y como se describe en la sección «Funcionamiento del producto». No utilice el producto con soluciones ácidas o alcalinas u otras sustancias nocivas para el medio ambiente.
3. Manténgalo fuera del alcance de los niños. 4. Si el líquido limpiador entra en contacto con los ojos, aclárelos inmediatamente con agua limpia. En caso de ingestión accidental de líquido de limpieza, acuda inmediatamente a un médico.
4. La eliminación de aguas residuales y soluciones debe cumplir la normativa medioambiental local.

Acerca del dispositivo

1. El aparato no debe modificarse ni repararse, salvo en los casos especificados en las instrucciones de uso y limpieza.
2. Cargue el aparato con el adaptador para aspiradora. Tensión de entrada: 100-240 V corriente alterna. Una tensión demasiado alta o demasiado baja puede dañar el adaptador y el aparato o incluso suponer un peligro para el usuario.
- 3 Tenga especial cuidado al limpiar en escaleras.
4. Asegúrese de que el interruptor de encendido está en la posición OFF antes de levantar o transportar el aparato. No tumbe el aparato ni lo apoye contra nada para evitar que entre agua sucia en el motor.
5. Coloque siempre correctamente el depósito de agua sucia y el depósito de agua limpia antes de utilizar el aparato.
6. No permita que el aparato o el cargador se mojen para evitar el riesgo de incendio o lesiones por cortocircuito.

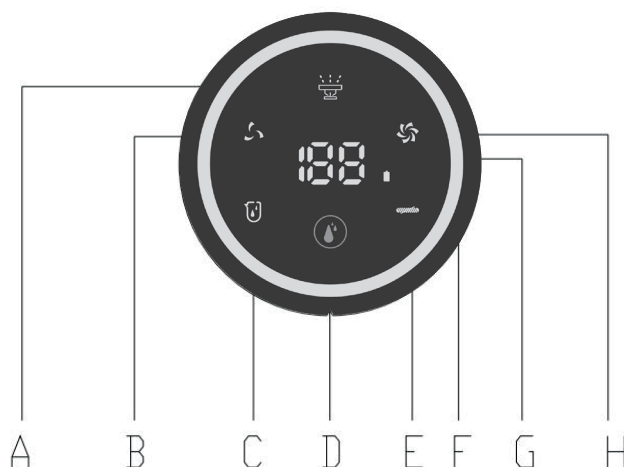
Descripción del aspirador mopa Sommertal

- A Botón de encendido/apagado del agua
- B. MAX/EC
- C Interruptor de encendido/apagado
- D Pantalla digital
- E Desbloqueo del depósito de agua dulce
- F Asa del depósito de agua limpia
- G Desbloqueo de la tapa del cepillo del suelo
- H Tapa del cepillo del suelo
- I. Manguera
- J. Depósito de agua sucia
- K Herramienta de limpieza
- L Adaptador
- M Estación de carga



Pantalla digital

- A Conexión/desconexión del agua
- B. Modo ECO
- C Depósito de agua sucia lleno o bloqueado
- D Botón de autolimpieza
- E Rodillo del cepillo obstruido
- F Y G. Indicador de batería
- H Modo Max

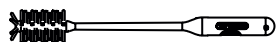


Accesorios:



Rodillo de cepillo

El suave rodillo con cerdas puede utilizarse para aspirar y lavar al mismo tiempo. Es fácil de limpiar con la función de autolimpieza



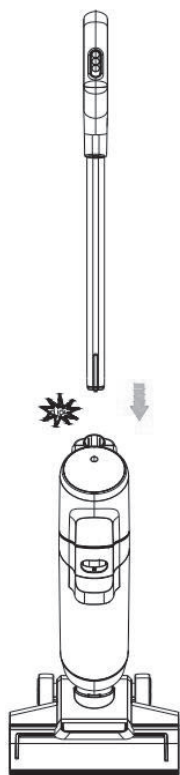
Herramienta de limpieza

Un cepillo para limpiar la DWT, la cámara del cepillo y la abertura. La herramienta también tiene un extremo con cerdas para eliminar la suciedad y los lodos del rodillo y del depósito de recuperación. La herramienta tiene un extremo con cuchillas para eliminar los residuos que se han enrollado alrededor del rodillo.

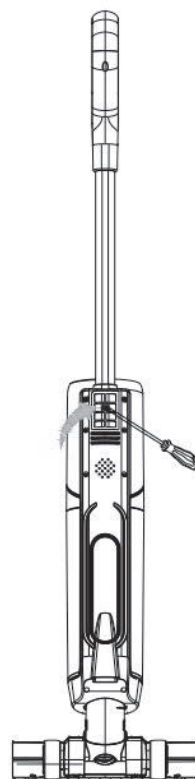
Montaje / desmontaje:

Nota

Encontrará información sobre el montaje del depósito de agua y los cepillos en «Funcionamiento» y «Mantenimiento».



Para colocar el asa, introdúzcala en el aparato hasta que oiga un «clic».

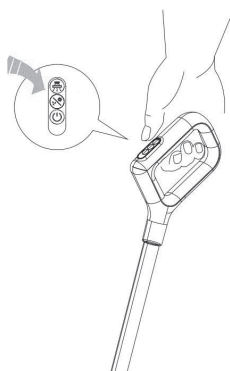


Si tiene que devolver el producto, retire el asa. Presione el muelle para soltar el asa con una herramienta (por ejemplo, un destornillador) y levante el asa del aparato.

Operación:

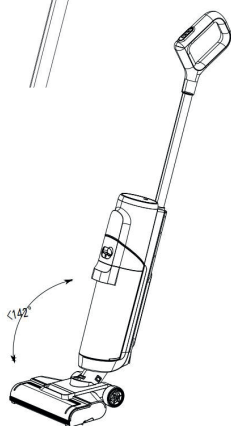
Preparación para el uso

Antes de utilizar el dispositivo por primera vez, cárguelo durante unas 4 horas (para más información, consulte «Instrucciones de carga»).



Pulse el botón , para poner en marcha el aparato en modo ECO por defecto. Pulse de nuevo el botón para apagar el aparato.

Pulsando el botón  para cambiar entre los modos ECO y MAX



No incline el aparato hacia atrás más de 142° para evitar fugas de agua.

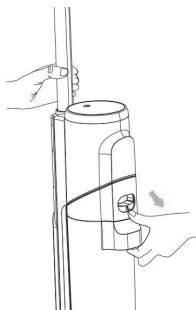


Después del uso, coloque el dispositivo en posición vertical sobre el coloque el dispositivo verticalmente en la de carga.

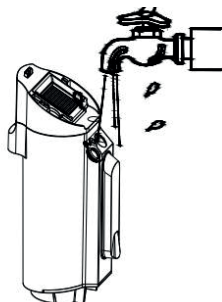
Nota

No sifone los líquidos espumosos.

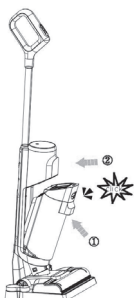
Llenado del depósito de agua



Pulse el botón de liberación del depósito de agua para extraer el depósito



Abra el tapón del depósito y llenar con agua del grifo hasta la marca de máximo



Nota

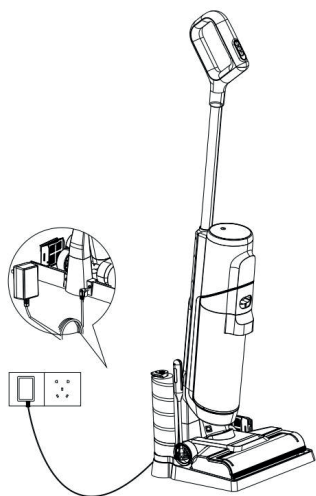
Utilice únicamente agua a menos de 60 °C.

Vuelva a introducir el depósito en el aparato. Si lo ha hecho correctamente, debería oír un «clic».

Proceso de carga

Para cargar el dispositivo, conecte el cable de carga externo a la estación de carga y enchúfelo a la toma de corriente.

Para evitar riesgos de tropiezo, coloque el dispositivo en la estación de carga cerca de una pared durante el proceso de carga.



Precaución

Cargue el dispositivo sólo con el adaptador suministrado.

Si el dispositivo no se utiliza durante un largo periodo de tiempo, debe recargarse cada 3 meses para obtener un rendimiento óptimo. Una carga completa puede tardar $4 \pm 0,5$ horas.

Guárdelo en un lugar seco y cerrado. No exponga el aparato a la luz solar ni a las heladas.

Tiempo de funcionamiento

En modo ECO, el tiempo de funcionamiento es de unos 30 minutos. En modo MAX, el tiempo de funcionamiento es de unos 18 minutos.

Tiempo de carga:

Una carga completa tarda unas $4 \pm 0,5$ horas

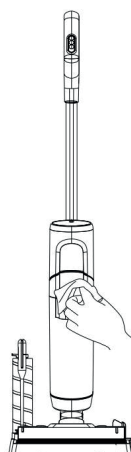
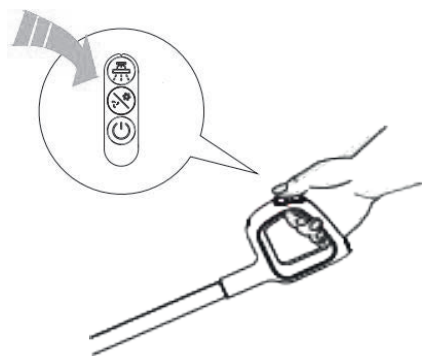
Instrucciones de cuidado:

Para obtener un rendimiento óptimo y evitar olores, debe limpiar y secar completamente el depósito de agua sucia, el flotador, el filtro, el prefiltro, el rodillo del cepillo y la tapa del rodillo del cepillo después de cada uso.

Asegúrese de que cada pieza está instalada correctamente, de lo contrario el aparato podría no funcionar correctamente.

Después del mantenimiento, coloque el aparato verticalmente en la estación de carga. No exponga el aparato a la luz solar directa y guárdelo en un lugar seco y cerrado.

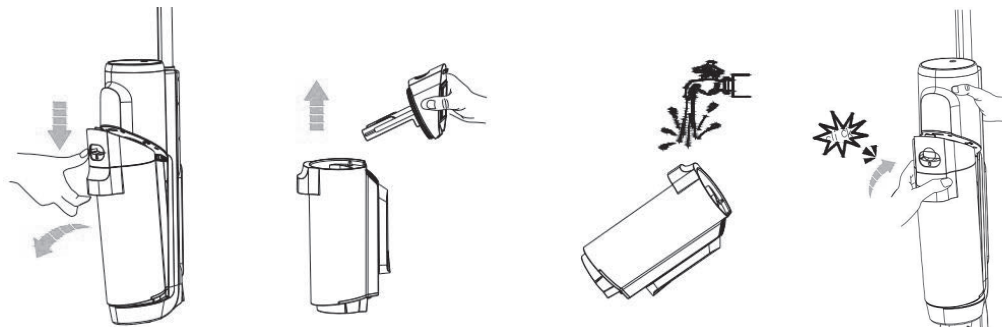
Parte principal



Para reducir el riesgo de lesiones, apague el aparato antes de realizar trabajos de mantenimiento.

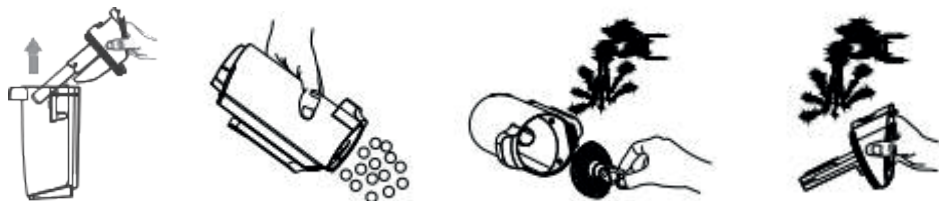
Limpie la superficie con un paño y un producto de limpieza neutro. El paño debe estar seco para evitar que penetre agua en el aparato.

Depósito de aguas residuales



- Si el agua contaminada alcanza la línea Max, el aparato dejará de funcionar y aparecerá un recordatorio en la pantalla.
- Tire del tapón del depósito hacia arriba para vaciar el depósito de agua sucia. Utilice la herramienta de limpieza 3 en 1 para eliminar los residuos restantes. Enjuague el interior del depósito y vuelva a introducirlo en el aparato.

Filtro y flotador



Si el filtro y el flotador están obstruidos, enjuáguelos con agua.

Retire el filtro de la tapa del depósito, retire el flotador y enjuague ambas piezas con agua.

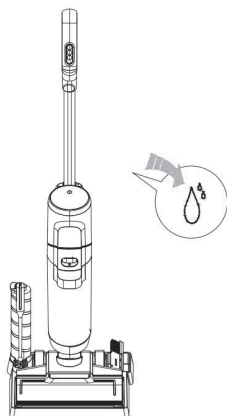
HEPA



Agarre la zona rebajada a cada lado del filtro HEPA y tire de él hacia arriba. Aclárelo bajo el grifo y deje que se seque completamente antes de volver a conectarlo a la tapa del depósito.

* Con su aparato se suministra un filtro HEPA de repuesto para que pueda sustituirlo fácilmente.

Brocha, rodillo, autolimpiante



Después del uso, coloque el aparato en la estación de carga. Cuando parpadee el símbolo de autolimpieza, pulse el botón de autolimpieza e inicie el proceso.

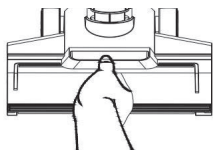
Una vez finalizado el proceso, el aparato comenzará a cargarse. Limpie el depósito de agua sucia una vez finalizada la limpieza.

Nota:

Asegúrese de que la estación de carga está conectada a la red eléctrica.

Antes del ciclo de autolimpieza, limpie el depósito de agua sucia y asegúrese de que el nivel de agua del depósito de agua limpia es superior al 40 %.

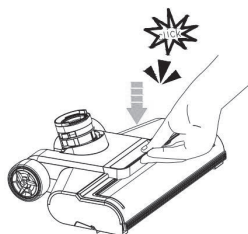
Brocha, rodillo, cubierta



Sujete el asa delantera mientras pulsa el botón y tire de ella hacia arriba para extraerla.

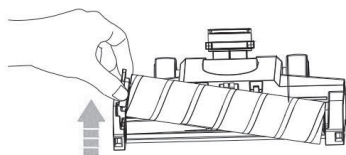


Aclarar con agua.

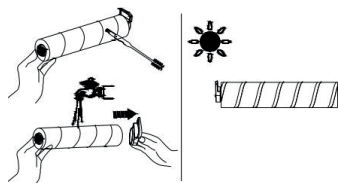


Enganche siempre la tapa del cepillo al sustituirlo para evitar fugas.

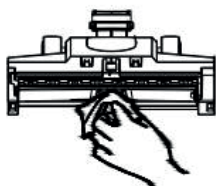
Rodillo cepillo



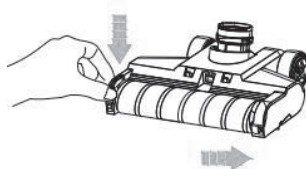
Tire de la lengüeta del rodillo y hacia arriba



Retire la lengüeta del rodillo del cepillo. Utilice la herramienta de limpieza para eliminar el pelo y los residuos que hayan envuelto el rodillo y aclárelo con agua. Vuelva a colocar el rodillo del cepillo en el soporte de accesorios y deje que se seque completamente antes de volver a colocarlo.



Elimine el pelo y la suciedad de la cámara del rodillo del cepillo y de la abertura con una toalla de papel o un paño húmedo.



Vuelva a colocar el rodillo del cepillo introduciendo el extremo del rodillo del cepillo en el lado izquierdo del soporte y, a continuación, bloquee la lengüeta de tracción presionándola hacia abajo.

Solución de problemas

Problema	Posible causa	Solución
El aparato no puede encenderse	Batería vacía	Cargar el dispositivo
	Protección automática contra el sobrecalentamiento	Reinicio tras enfriamiento
Potencia de aspiración débil	Colector de admisión obstruido	Limpiar el tubo de aspiración y el depósito de agua sucia
	El filtro HEPA está sucio o no está instalado	Limpiar y secar el HEPA
Indicador de Fallo del rodillo de cepillado parpadea	1. El rodillo del cepillo está bloqueado 2. El rodillo del cepillo no está instalado	1. eliminar obstrucciones 2. Instalar correctamente el rodillo de cepillado
La pantalla completa parpadea	El agua sucia del depósito ha alcanzado la línea MAX	Vacíe el agua sucia y vuelva a colocar el depósito.
El indicador de batería parpadea	Batería casi vacía	Cargar o reiniciar el dispositivo
El símbolo de auto-limpieza parpadea	El rodillo del cepillo está sucio	Iniciar autolimpieza

Declaración de conformidad CE

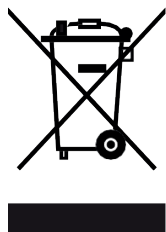
Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el siguiente producto Som-mertal Mopa aspiradora ID: 4393 cumple las normas, de conformidad con las dispo-siciones de las directivas con informe de prueba emitido por el centro de pruebas.

Aquí está el enlace a la Declaración CE de Conformidad:

<https://ce.albatros-international.eu/4393.pdf>

Instrucciones de eliminación

Cuando un producto eléctrico deja de funcionar, debe eliminarse de forma que se reduzca al mínimo su impacto ambiental, de acuerdo con la normativa de las autoridades locales. En la mayoría de los casos, puede llevar estos productos a su centro de reciclaje local.



Reciclaje - Directiva Europea 2012/19/UE

Esta marca indica que este producto no debe desecharse con otros residuos domésticos.

Para evitar posibles daños al medio ambiente o a la salud humana derivados de la eliminación incontrolada de residuos, recíclelo de forma responsable para promover la reutilización sostenible de los recursos materiales. Para devolver su aparato usado, utilice los sistemas de devolución y recogida o póngase en contacto con el establecimiento donde adquirió el producto. Allí podrá reciclar este producto de forma respetuosa con el medio ambiente.

GARANTÍA

ES

Los componentes son un producto de calidad. Han sido diseñados de conformidad con los conocimientos técnicos actuales y fabricados cuidadosamente utilizando materiales de uso habitual de primera calidad. El período de garantía es de 24 meses y comienza en el momento de la entrega, la cual deberá acreditarse mediante recibo, factura o albarán. Dentro del período de garantía, nuestro Servicio de Atención al Cliente subsanará todos los fallos de funcionamiento de los componentes que se pueda demostrar que se deben a defectos del material a pesar de haber realizado un uso cuidadoso de acuerdo con nuestras instrucciones de uso. La garantía se otorga de forma que las piezas defectuosas se reparan gratuitamente o se sustituyen por piezas sin defectos, a nuestra discreción. Las piezas sustituidas pasan a ser de nuestra propiedad. La reparación o la sustitución de piezas individuales no ampliará el período de garantía ni dará lugar a un nuevo período de garantía para los componentes individuales. No existe un período de garantía independiente para las piezas de recambio instaladas. La garantía no cubre los daños y defectos de los componentes o de sus piezas que se produzcan debido a un uso excesivo, una manipulación y un mantenimiento inadecuados. Esto también se aplica en caso de incumplimiento de las instrucciones de uso, así como también en caso de instalación de piezas de repuesto y accesorios que no figuran en nuestro programa. La intervención o modificación de los componentes por parte de personas no autorizadas por nosotros invalidará la garantía.

La garantía no cubre las piezas que se desgastan por el uso natural. En caso de reclamaciones de garantía, fallos de funcionamiento o necesidad de piezas de repuesto o accesorios, póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente indicado a continuación:

Servicio de Atención al Cliente:

Albatros International GmbH
Konrad-Zuse-Str. 3
D-54552 Nerdlen (Alemania)

Tel: +49 (0)6592-1730200
Fax: +49 (0)6592-1730209

www.albatros-international.de
info@albatros-international.eu

Sujeto a cambios sin notificación previa.

Modelo:

comprado en:

en (ciudad, calle):

Nombre del comprador:

Calle, casa nº:

Código postal, ciudad:

Teléfono:

Fecha, firma:

Descripción del problema:

